



MAURA HEALEY
para Gobernadora



ANDREA CAMPBELL
para Fiscal General



CHRIS DEMPSEY
para Auditor Estatal

VOTA HASTA
EL 6
SEPTIEMBRE

Para más
información, visite
MAClimateChampions.org

Pagado por el Comité político de Gastos Independientes del Fondo de Acción de la Liga Medioambiental de Massachusetts.
Donantes principales: ELM Action Fund, Amos Hostetter, Peter Bauer, Bob Taylor, Rick Burnes. Para más información sobre los contribuyentes, visite OCPF.us.

EL MUNDO

BOSTON

Greater Boston Edición No. 2574
Jueves 25 de Agosto, 2022

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128
editor@elmondoboston.com | elmondoboston.com

Facebook Twitter Instagram [elmondoboston](https://www.instagram.com/elmondoboston)



➤ Con corte de cinta

Abre MGM Music Hall en Fenway Park

➤ Más de 65 espectáculos reservados para 2022, incluidos James Taylor y su All-Star Band, Chris Stapleton, Bruno Mars y Lil Nas X

LOCALES »

PAG. 30



PAG. 8

Ley de Movilidad Laboral en la boleta electoral



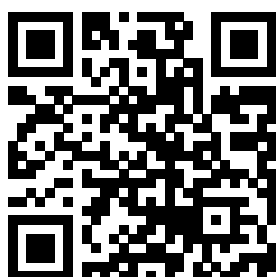
➤ Sin pruebas ni máscaras

Nuevo año escolar

PAG. 6

WE'RE BACK! ★ ¡NOMINE A ALGUIEN HOY!
LATINO30UNDER30.COM/NOMINATE ★ 5 YEAR

👍 Síguenos en Facebook para más noticias e información



PAGS. 19-22

➤ Separata especial MBTA - Barr Foundation

Y van 6 de los 30 días sin Línea Naranja



**MASSACHUSETTS NECESITA
LÍDERES AMBIENTALES
AHORA MÁS QUE NUNCA**



PAVEL PAYANO
para el Senado Estatal,
Distrito 1 de Essex

**VOTA HASTA
EL 6 SEPTIEMBRE**

Para más información, visite
MAClimateChampions.org

Pagado por el Comité político de Gastos Independientes del Fondo de Acción de la Liga Medioambiental de Massachusetts.
Donantes principales: ELM Action Fund, Amos Hostetter, Peter Bauer, Bob Taylor, Rick Burnes. Para más información sobre los contribuyentes, visite OCPF.us.

EL MUNDO

NEWSPAPER

Merrimack Valley Edición No. 2574
Jueves 25 de Agosto, 2022

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

[f](#) [t](#) [i](#) [in](#) [s](#) @elmundoboston



Diana Dizoglio, senadora estatal y candidata a auditora de Massachusetts, pidió a los alcaldes de las diferentes ciudades del Valle del Merrimack, unirse para demandar al Senado la aprobación del proyecto de ley "lo antes posible".

\$2.5 millones para Lawrence del Alivio Económico

EN LAWRENCE »

PAG. 24



► **Estela Reyes** **PAG. 26**
Va para Representante estatal



► **Representante estatal** **PAG. 26**
Apoyo total de la comunidad

Premios Dominicanísimo en la recta final

PAG. 25

JUEVES 25 AGOSTO

¡LA PREMIACION MAS GRANDE DE LOS LATINOS!

Jueves 25 de agosto en Elks Club de Lawrence

Siúgenos en Facebook para más noticias e información



WE'RE BACK!

★ **¡NOMINE A
ALGUIEN HOY!**

5 YEAR ANNIVERSARY!

LATINO30UNDER30.COM/NOMINATE



**MASSACHUSETTS NECESITA
LÍDERES AMBIENTALES
AHORA MÁS QUE NUNCA**



**ROBERTO
JIMÉNEZ RIVERA**
para Representante Estatal,
Distrito 11 de Suffolk

**VOTA HASTA
EL 6 SEPTIEMBRE**

Para más información, visite
MAClimateChampions.org

Pagado por el Comité político de Gastos Independientes del Fondo de Acción de la Liga Medioambiental de Massachusetts. Donantes principales: ELM Action Fund, Amos Hostetter, Peter Bauer, Bob Taylor, Rick Burnes. Para más información sobre los contribuyentes, visite OCPF.us.

EL MUNDO

NEWS PAPER

Chelsea MA Edición No. 2574
Jueves 25 de Agosto, 2022

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

[f](#) [t](#) [i](#) [in](#) [s](#) @elmundoboston



Foto: Chelsea Public Schools.

Celebran en Chelsea regreso a clases

Estudiantes de las escuelas públicas vuelven a salones de clase el 31 de agosto.

EN CHELSEA »

PAG. 12



► Roberto Jiménez-Rivera
**Quiere ser
representante estatal**

PAG. 12

Va a competir con Judith García que busca ocupar el escaño en la Cámara de Representantes del recién creado distrito 11 de Suffolk que cubre Chelsea y parte de Everett



► En el Día del Salvadoreño en Boston
**"La Güera de Oro"
se llevó las palmas**

PAG. 12

Síguenos en Facebook para más noticias e información



PAGS. 19-22

► Separata especial MBTA - Barr Foundation

Y van 6 de los 30 días sin Línea Naranja



La columna de Max

Maximo Torres
Editor, El Mundo Boston
Maximo@ElMundoBoston.com

Es hora de votar

No es tiempo de llorar después

Hay mucho en juego en estas elecciones y lo que me decía una amiga que no sigue por las redes sociales "no repitamos la misma historia. Salgamos a votar". ¿Por qué me lo decía? Porque todavía somos la comunidad que menos ejerce el derecho al voto en elecciones intermedias y es una vergüenza. En los últimos años hemos crecido no solo en población sino con derecho a sufragar. Somos más lo que nos hemos hecho ciudadanos en las últimas dos décadas, pero no votamos por desidia, dejadez o por lo que fuera. Es hora de cambiar, de dejar de llorar después de una elección. Porque al final de cuentas somos los latinos los más afectados sino votamos.

En Massachusetts vivimos 800,000 latinos, de los cuales hay un gran porcentaje que es residente legal por 10, 15 y 20 años que no se ha hecho ciudadano. Este es otro problema y en Lawrence, una de las comunidades más latinas, las autoridades migratorias con el alcalde dominicano Brian de Peña, van a revelar en

septiembre próximo los números de cuántos residentes legales pueden hacerse ciudadanos? en el marco de una campaña de naturalización.



Ahora todos los que hemos jurado bandera por este país de las oportunidades debemos salir a votar para no quejarnos de que somos la población más desatendida. Las primarias están a la vuelta de la esquina, el 6 de septiembre, y las generales en noviembre. Si bien El Mundo Boston no es partidario de endosar a ningún candidato a un puesto político a diferencia del Boston Globe que si lo hace, nosotros alentamos a todos nuestros electores a cumplir su deber ciudadano. No importa por

quien lo haga, solo le pedimos que vote.

Nosotros abrimos cada semana nuestras páginas a todos los políticos, sin excepción, para que animen a sus electores. Ya es tiempo de figurar como una de las comunidades que más ejerce su derecho al sufragio. Nuestros candidatos latinos merecen nuestro apoyo como Marcos Devers, nuestro Representante estatal en Lawrence que va a la reelección, o Domingo Domínguez, dominicano, y Manny Cruz de padres dominicanos que van por un escaño en la Cámara de Representantes por Salem. Uno de los dos va a ganar.

En estas elecciones también se verá quien es el nuevo gobernador. La Fiscal general Maura Healey, amiga de nuestra casa, es la candidata demócrata con todos los pergaminos para gobernadora de Massachusetts, tenía antes como contendiente a la Senadora latina Sonia Chang-Díaz, que renunció a sus aspiraciones. Ahora Maura se perfila como favorita para ganar las elecciones y suceder al gobernador republicano, Charlie Baker, quien pese a gozar del apoyo de la población decidió no postularse

para un tercer mandato.

Pero al margen de nuestras inclinaciones por uno u otro candidato ¿Qué es lo que nos debe preocupar y por qué debemos salir a votar? Los que se oponen a que se les de licencias de conducir a los inmigrantes sin papeles han logrado reunir las firmas necesarias para incluir una pregunta en la boleta electoral para derogar la Ley de Movilidad Laboral y Familiar que fue aprobada por las dos Cámaras legislativas con amplia mayoría. La coalición que apoya la ley va a organizar una campaña para educar a nuestros electores a que voten "SI" en las elecciones generales de noviembre. De allí la importancia de que todos los que nos hemos hecho ciudadanos americanos salgamos a votar porque al margen de cualquier consideración creemos que la ley aprobada por la legislatura es el triunfo de una lucha de casi 20 años y es a todas luces justa. Es una ley que recibió como nunca antes, el apoyo de todos los sectores, incluyendo la policía.

De allí que nuestro amigo Dominico Cabral, ex cónsul dominicano en Boston y presidente de la Seccional del partido "Fuerza del Pueblo" del expresidente dominicano Leonel Fernández en Nueva Inglaterra, está cumpliendo una loable labor al promover el voto y lo vemos en la foto con un grupo de amigos y simpatizantes con un gran cartel que dice: "Dominican-American vote of Massachusetts-Boston USA". Este es el ejemplo que debemos seguir.

¡Sigamos cuidándonos! La vacuna salva vidas.

CHISTES DE LA SEMANA

Jaimito está en el manicomio y le pregunta a un loco
-¿Qué haces?
-Una carta
-¿Y para quién?
-Para mí mismo
-¿Y qué dice?
-No sé, me llega mañana.

En plena clase el profesor le pregunta a Jaimito A ver Jaimito despeja esta fórmula: $H_2O + CO + CO$
-Fácil profesor: ¡Agua de coco, agua de coco!

En la Iglesia el padre trata de darle un sermón a una de sus jóvenes feligreses.
-Lo que yo le quiero decir señorita es que la pizza quemada, la cerveza congelada y la mujer embarazada son consecuencias de no haberla sacado a tiempo.

En plena discusión de enamorados, Pepito le dice a su novia
-Oye perdona, me debes veinte dólares.
Si mi amor, te perdono, te perdono.

Nos aprecias por cómo te tratamos

En East Boston Neighborhood Health Center nos especializamos en las necesidades únicas de atención médica de las mujeres. Desde la adolescencia hasta la tercera edad, comprendemos cómo pueden cambiar las necesidades de las mujeres, y cuán importante es la buena salud para mantenerte activa en tu familia, tu trabajo y tu comunidad. Cuidado con cariño en tu comunidad. Aprende más y visita ebnhc.org/cariño



Nos amarás por nuestra compasión



Jammal Clark
Airman First Class
Boston MA

Tus beneficios, nuestro compromiso

El programa del Departamento de servicio para veteranos de Massachusetts (DVS) en asociación con la Oficina de servicio para veteranos (SOS) en ciudades y pueblos locales, puede ayudar a los veteranos, a los miembros jubilados de los Servicios y a sus familias a aplicar. Para aprender más visita mass.gov/MASSVETS.

mass.gov/MASSVETS

MASSVETS
FINANCIAL BENEFITS FOR THE ROAD AHEAD

#1

SOMOS LOS ÚNICOS EN BOSTON CON
NOTICIAS LOCALES EN ESPAÑOL Y EN VIVO.



GRACE GÓMEZ

JOSÉ RIVERA ADROVET

LUNES A VIERNES

5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM



NOTICIERO
NUEVA INGLATERRA

SIEMPRE CONTIGO



De vuelta a clases

Escuelas públicas de Boston recibirán a más de 48,000 estudiantes.

Con una nueva Superintendente de las escuelas públicas de Boston que no asumirá su cargo hasta después de septiembre y con una carga de problemas en el distrito escolar, más de 48,000 estudiantes volverán a clases a principios del próximo mes de septiembre.

Boston Public School tenía como fecha límite el 15 de agosto para cumplir con los primeros requisitos de un plan de mejora del distrito ordenado por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria, que emitió una revisión completa en mayo pasado. Los 10 mandatos

incluían redactar planes para mejorar los servicios de educación especial, lanzar una revisión del sistema de transporte, encargar una auditoría de seguridad, entre otros, lo que sentaría las bases para implementar cambios a largo plazo en las escuelas públicas.

Los líderes estatales y las familias también observarán de cerca el comienzo del año escolar, evaluando si el distrito ha remediado los problemas crónicos de transporte, como los autobuses que no

se presentan y los estudiantes que recogen y dejan a los estudiantes tarde.

Los retos de Skipper

La nueva Superintendente Mary Skipper se enfrentará a una comunidad que desconfía de otro intercambio de liderazgo, el tercero del distrito en los últimos ocho años. La transición se complica por la decisión de Skipper de permanecer como

superintendente de Somerville hasta bien entrado septiembre, dividiendo su tiempo entre los dos distritos.

Drew Echelson ahora está al frente y al centro como superintendente interino de BPS, encargado de liderar temporalmente a BPS a través de un agotador plan de intervención estatal. Se espera que ocupe el cargo hasta fines de septiembre, uniendo el lapso de tres meses entre la partida de la entonces superintendente Brenda Cassellius y la llegada formal de la superintendente de Somerville, Mary Skipper, como la próxima líder del distrito.

Comunicación diaria

Echelson señala que mantiene una comunicación diaria con Skipper que comienza con una llamada a las 6:30 a. m. después del entrenamiento, continúa a lo largo del día y termina con un informe por la noche. Skipper también ha hecho algunas apariciones públicas en su calidad de superintendente de BPS, más recientemente tras la decisión de MBTA de cerrar la Línea Naranja durante las primeras tres semanas de clases. Sin embargo, Skipper no ha estado presente a tiempo completo en BPS desde su elección como superintendente a fines de junio.



Legisladores se oponen elevar estándar del MCAS

La Junta Estatal de Educación Primaria y Secundaria (BESE) "va por el camino equivocado" y está dificultando la vida de los estudiantes más vulnerables, dicen.

El Senador Pat Jehlen, (D-Somerville), pidió a la Junta Estatal de Educación Primaria y Secundaria (BESE) "no dificultar la vida de los estudiantes más vulnerables" con normas más estrictas para aprobar el Sistema de Evaluación Integral de Massachusetts (MCAS) que es el examen de graduación para obtener los diplomas de escuela secundaria.

Cuando la propuesta se hizo pública por primera vez la primavera pasada, los Senadores Jo Comerford (D-Northampton) y Pat Jehlen, (D-Somerville), y el Representante estatal Jim Hawkins, (D-Attleboro), reunieron rápidamente las firmas de 98 legisladores para oponerse a la propuesta que obligaría a los estudiantes a obtener puntuaciones más altas en su MCAS para recibir su diploma.

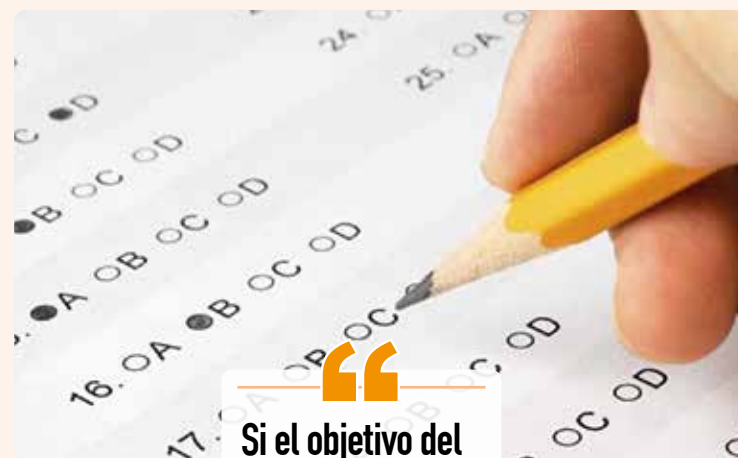
La propuesta del Comisionado Jeffrey Riley se presentó por primera vez en abril, pero por la reacción de los legisladores la Junta pospuso la votación de la propuesta que hubiera aplicado a los estudiantes de este año, aumentando la puntuación escalada en las

pruebas de inglés y matemáticas de 472 a 486.

Los legisladores están escuchando "llamados urgentes para ayudar y tomar acción en favor de las personas que representamos", dijo la Senadora Comerford, subrayando que "las pruebas MCAS son un problema de larga data".

"Más daño a los estudiantes"

Comerford le comunicó a BESE que la legislatura ha mostrado su preocupación por elevar los estándares escolares y cerrar las brechas de oportunidades al votar por aumentos importantes de fondos a través de la Oportunidad para



Estudiantes.

"Pero elevar el listón de aprobación ahora, que es solo una medida de altos estándares, servirá para hacerle más daño a los estudiantes que ya han sido desproporcionadamente dañados por la pandemia de COVID", dijo.

Hawkins, un ex maestro de matemáticas de décimo grado, le dijo a BESE que "quedarse corto en el MCAS lleva a los estudiantes a retirarse de la escuela, justo cuando estaban a punto de tener la oportunidad de descubrir lo que realmente les interesa".

"Cuando llegas a ser un junior o senior en la escuela secundaria, puedes tomar los cursos que realmente te energizan, ya sea música, artes, oficios vocacionales o lo que sea. Si estos estudiantes no aprueban el MCAS en décimo

Si el objetivo del estado es racial y de equidad, este es el camino equivocado".

-Jeff Riley.

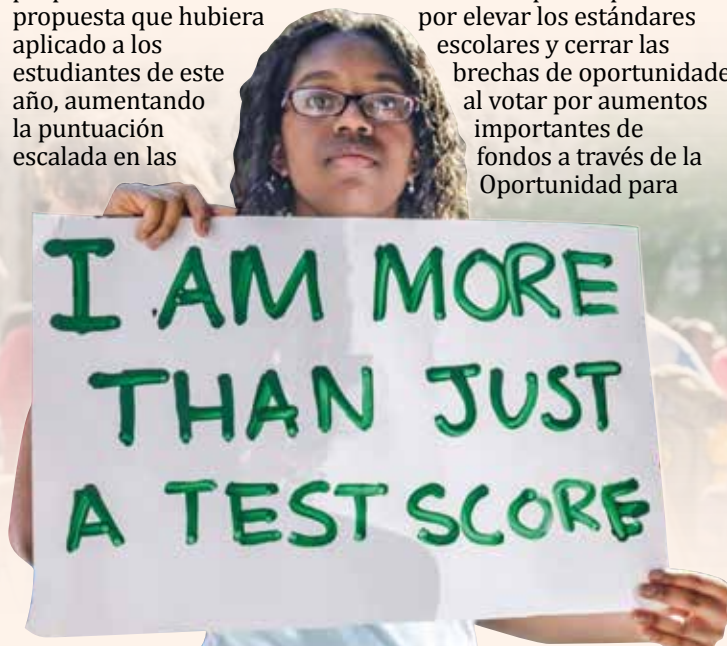
grado y tienen que tomar cursos de recuperación, les estamos quitando eso", dijo Hawkins.

"Por favor, no agreguen otra barrera"

Jehlen se centró en los estudiantes que históricamente

han tenido más dificultades para aprobar el examen para obtener sus diplomas, aquellos que están aprendiendo inglés y aún no lo dominan. "Los estudiantes de inglés tienen que superar obstáculos increíbles, a menudo potencialmente mortales. Por favor, no agreguen otra barrera".

La carta de los legisladores, firmada por 98 senadores y representantes estatales, insta a la junta a rechazar la propuesta del Comisionado de Educación Jeff Riley. "Si el objetivo del estado es racial y de equidad, este es el camino equivocado", escribieron los legisladores.





¿No es hora de darle casa propia a tu futuro?

Sabemos que ser dueño de casa es construir una base sólida para tu futuro y un legado para tu familia. Nuestro compromiso contigo y tu comunidad es ayudarte a dar ese primer paso. Hemos ayudado a más de 34,000 personas a obtener un préstamo accesible con el **Programa para Comprar Casa Propia**¹:



Ayuda para el pago inicial de hasta **\$10,000** o 3% del precio de compra, lo que sea menor. Se aplican restricciones de ingresos y disponibilidad de producto².



Ayuda para los costos de cierre de hasta **\$7,500**, como un crédito del prestamista³.



Pago inicial tan bajo como del **3%**. Se aplican límites de ingresos⁴.

Conoce más en bankofamerica.com/casapropia

BANK OF AMERICA 

¿Qué quieres lograr?[®]

Es posible que los materiales relacionados con la cuenta solo estén disponibles en inglés, lo que incluye, entre otros, solicitudes, divulgaciones, contenido en línea y móvil y otras comunicaciones relacionadas con el producto.

Le invitamos a solicitar la oferta. La recepción de este material no significa que usted haya recibido la calificación previa o la aprobación previa para ningún producto o servicio que ofrecemos. Esto no constituye un compromiso de préstamo; usted deberá presentar información adicional para ser examinada y aprobada.

1. Programa de Pago Inicial y Programa America's Home Grant: los prestatarios que califican deben cumplir los requisitos para la calificación, como ser propietarios de la vivienda que ocupan y comprar una vivienda dentro de un área geográfica específica. Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo. El préstamo-valor combinado mínimo debe ser igual o superior al 80%. El préstamo para vivienda debe ser financiado por Bank of America. Bank of America puede cambiar o cancelar el Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America o el Programa America's Home Grant o cualquier parte de estos sin previo aviso. No está disponible con todos los productos de préstamo, pregunte para conocer detalles.

2. Información adicional sobre el Programa de Pago Inicial: el Programa de Pago Inicial se encuentra disponible con un producto de hipoteca. Los fondos del programa se pueden aplicar únicamente al pago inicial. Los prestatarios no pueden recibir fondos del programa en forma de reembolso de dinero en efectivo que superen los depósitos realizados por el comprador. Es posible que el Programa de Subsidio de Pago Inicial se considere como ingreso imponible. Se emitirá el formulario 1099-MISC, consulte con su asesor fiscal. Es posible que se combine con otras ofertas. El Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America solo se puede solicitar una vez para una hipoteca/propiedad que califica, sin importar el número de solicitantes. Es necesario que asista a un taller para compradores de vivienda.

3. Información adicional sobre el Programa America's Home Grant: el Programa America's Home Grant es un crédito del prestamista. Los fondos del programa se pueden utilizar solamente para costos de cierre no recurrentes, como el seguro de título de propiedad, cargos por registro y, en determinadas situaciones, puntos de descuento que pueden usarse para reducir la tasa de interés. El subsidio no se puede aplicar al pago inicial, partidas previamente pagadas o costos recurrentes, como impuestos sobre la propiedad y seguro. Los prestatarios no pueden recibir los fondos del programa como reembolsos de dinero en efectivo.

4. Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo. Hipotecas con tasa fija (refinanciamiento sin desembolso de dinero en efectivo), únicamente para residencia principal. Certos tipos de propiedades no califican. El máximo de la proporción préstamo-valor (loan-to-value, o "LTV") es del 97%, y el máximo de la LTV combinada es del 105%. Para proporciones préstamo-valor mayores al 95%, cualquier financiamiento secundario debe venir de Segundos Programas Comunitarios aprobados. Es posible que tenga que asistir a un taller para compradores de vivienda. Se aplican otras restricciones.

El crédito y la garantía están sujetos a aprobación. Se aplican términos y condiciones. Esto no constituye un compromiso de préstamo. Los programas, las tasas, los términos y las condiciones están sujetos a modificación sin previo aviso.

Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. Igualdad de oportunidades en préstamos para viviendas. © 2022 Bank of America Corporation. America's Home Grant, Programa para Comprar Casa Propia de Bank of America, Bank of America y el logotipo de Bank of America son marcas comerciales registradas de Bank of America Corporation. MAP4715437 | 06/2022

Nuevo año escolar sin pruebas ni máscaras

Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts señala que “ya no existe ningún mandato estatal de uso de máscaras en las escuelas ni requisitos de prueba”.

El Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts hizo público las nuevas pautas de otoño, señalando a las familias que “ya no existe ningún mandato estatal de uso de máscaras en las escuelas (aparte de las oficinas de salud escolar) y no hay requisitos de prueba para las escuelas”.

Las nuevas pautas estatales han recibido críticas por no anticipar los aumentos repentinos de COVID e ignorar las necesidades de los estudiantes que tienen afecciones que los ponen en alto riesgo de contraer una enfermedad grave.

“La mejor ciencia disponible sobre las máscaras es que, si usa una máscara de alto rendimiento, como una KN95, es muy eficaz para protegerse uno mismo y proteger a los demás”, dijo Linsey

Marr, profesora de ingeniería civil y ambiental en Virginia Tech. que estudia la transmisión de enfermedades infecciosas a través de aerosoles.

Las máscaras protegen

Un estudio publicado en JAMA Network Open de un equipo de la Universidad de Boston encontró que la transmisión de COVID en la clase era “insignificante” cuando se usaban máscaras y la vacunación era obligatoria.

Otros estudios descubrieron que los distritos de Boston y Chelsea, que fueron los únicos que mantuvieron las máscaras obligatorias hasta junio, informaron una de las tasas más bajas de nuevas infecciones en comparación con las comunidades más ricas que

levantaron sus reglas de máscaras en febrero.

Los científicos notaron que Boston y Chelsea, con concentraciones más altas de familias de bajos ingresos y comunidades de color, habían experimentado una de las tasas más altas de infecciones y muertes al principio de la pandemia, pero tenían tasas de infección comparables a otras comunidades en las semanas antes de que el estado levantara el mandato de la máscara.

Máscaras en diciembre y enero

Otros científicos recomiendan que los distritos escolares desarrollen planes de mitigación de manera proactiva en previsión de una ola de COVID-19 de invierno, requiriendo máscaras en diciembre y enero, con un umbral claro para quitarse las máscaras en marzo o más tarde a medida que la ola de invierno disminuya.

Cambios en las escuelas públicas

Las Escuelas Públicas de Boston dieron a conocer una primera ronda de cambios de política y planes para la transformación, cumpliendo con

el primer plazo exigente en su plan de mejora supervisado por el estado.

El informe presentado por el distrito al Departamento de Educación Primaria y Secundaria del estado describió una serie de proyectos aún en curso, pero también incluyó algunas innovaciones concretas que ya estaban en funcionamiento, en particular, un nuevo sistema para abordar las quejas de las familias.

Planes presentados

Trabajando rápidamente en las siete semanas desde que el estado y la ciudad negociaron el plan correctivo, un acuerdo que detuvo la amenaza de una toma total de BPS por parte del estado, los líderes del distrito

evaluaron las condiciones de los baños escolares y establecieron prioridades iniciales para las renovaciones; presentó planes para servir mejor a los estudiantes multilingües y estudiantes con discapacidades; y solicitó ofertas de expertos que revisarán y recomendarán arreglos para la seguridad, el transporte y la educación especial de los estudiantes.

La primera fase se desarrolló en medio de una transición de liderazgo en curso, ya que la superintendente entrante Mary Skipper continúa dividiendo su tiempo entre Boston y Somerville antes de su fecha de inicio de tiempo completo el 26 de septiembre, y el superintendente interino Drew Echelson supervisa las operaciones diarias.



Your Dream. Your Pace.

For over 50 years, we've opened doors for working adults with our flexible degree and certificate programs.

- ▶ Among the lowest tuition rates in Boston
- ▶ Unrivaled student support
- ▶ Scholarships & financial aid
- ▶ Graduate & undergraduate programs in Education, Counseling, Cybersecurity, Management and more

Classes start September 6!

Part-Time | Hybrid | Online | Nights | Weekends

Top 50
University
for Latinos in
the U.S.

#7
Most Ethnically
Diverse
College in
the U.S.



Cambridge College

LEARN MORE
cambridgecollege.edu/go





¡NOCHE DE LA HERENCIA MEXICANA!

FENWAY PARK | 16 DE SEPTIEMBRE

¡ÚNASE A NOSOTROS PARA LA PRIMERA NOCHE DE LA HERENCIA MEXICANA EN FENWAY PARK!

DISFRUTA DE MÚSICA EN VIVO DE VERONICA ROBLES Y SU TRIO MARIACHI FEMENIL

¡RECIBA UNA ESTATUILLA DE CALAVERA DE AZÚCAR DE LOS RED SOX EN HONOR A LA TRADICIÓN FAMILIAR, DÍA DE LOS MUERTOS, CON LA COMPRA DE SU BOLETO!



VISITE [REDSOX.COM/SUGARSKULL](https://www.redsox.com/sugarskull) PARA COMPRAR SUS BOLETOS HOY



Certifican las 40,000 firmas

Para incluir pregunta en la boleta electoral de noviembre sobre la derogación de la Ley de Movilidad Laboral y Familiar.

La oficina del secretario de Estado de Massachusetts ha confirmado que los secretarios municipales han certificado las 40,120 firmas requeridas para colocar una pregunta sobre la derogación de la Ley de Movilidad Laboral y Familiar en la boleta electoral de noviembre.

La Ley que permitirá que todos los residentes calificados soliciten una licencia de conducir estándar a partir de julio del 2023, independientemente de su

estado migratorio, convirtió a Massachusetts en el estado nro. 17 en abrir las puertas a los indocumentados para que puedan manejar sin ningún temor.

Tres cuartas partes de los representantes electos del estado votaron a favor de la ley, anulando fácilmente el veto del gobernador Charlie Baker y dando testimonio de la fortaleza de Driving Families Forward, una coalición que dio forma y aprobó la ley al reunir a legisladores, líderes

policiales, profesionales de la salud y expertos en seguridad y diversos defensores.

Los líderes de las dos organizaciones que cofundaron y continúan copresidiendo Driving Families Forward, la directora ejecutiva del Brazilian Worker Center, Lenita Reason,

y la vicepresidenta ejecutiva de 32BJ SEIU, Roxana Rivera, emitieron una declaración conjunta.

"Tácticas de miedo y desinformación"

"El proceso para poner un referéndum en la boleta electoral no solo requiere 40,000 firmas, sino que requiere que el secretario de Estado certifique la validez de esas firmas. Ese

proceso aún no ha concluido. Quienes se oponen a la ley a menudo recurrieron a tácticas desalentadoras de miedo, resentimiento y desinformación al recolectar firmas en los estacionamientos de las tiendas este verano, pero eso solo nos anima a seguir defendiendo tanto la ley de licencias de conducir como la conclusión justa del procedimiento de iniciativa electoral".

"Los hechos siguen siendo claros. La cantidad de firmas requeridas para forzar una pregunta en la boleta electoral representa menos del dos por ciento de quienes votaron en las últimas elecciones intermedias de Massachusetts, y encuestas recientes indican que la mayoría de los votantes de Massachusetts apoyan la ley de licencias de conducir, que transformará la vida de miles de inmigrantes y mejorará la seguridad vial para todos".

"Si es necesario, estamos totalmente preparados para defender nuestros derechos en una vigorosa campaña de otoño en apoyo de un voto de 'sí' para permitir que la nueva ley de licencias de conducir de Massachusetts siga avanzando", concluye la declaración.

Visite <http://drivingma.org>, @DrivingFamiliesForward en Facebook y @DrivingMA4ward en Twitter.



➤ Registro de Motores

¡Cuidado con las estafas!

Los clientes deben usar Mass.Gov/RMV para los servicios de RMV en línea y estar al tanto de los sitios web no oficiales de terceros y las estafas de texto/phishing

El Registro de Vehículos Motorizados (RMV) de Massachusetts recuerda a los usuarios que usen solo Mass.Gov/RMV para la información del Registro de la Mancomunidad de MA o para realizar muchas transacciones, incluso cuando intentan renovar una licencia o registro. Las personas deben tener



cuidado con los mensajes de texto o correos electrónicos que afirman ser de MassDOT o del RMV, ya que estas comunicaciones a menudo son estafas de "phishing peligrosas" y no fuentes oficiales de MassDOT/RMV.

Estos mensajes de texto

y correos electrónicos fraudulentos pueden incluir enlaces que no conducen a los sitios web de MassDOT o RMV y los clientes no deben seguir los enlaces ni responder a estos mensajes con información personal.

"Los clientes deben usar solo un sitio web para asegurarse de que están usando el sitio web oficial del Registro de Vehículos Motorizados de Massachusetts y ese sitio es Mass.Gov/RMV", dijo la Registradora de Vehículos Motorizados Colleen Ogilvie.

"Nunca deben responder a mensajes de texto"

Los clientes nunca deben responder a mensajes de texto o correos electrónicos que soliciten información personal y deben evitar el uso de sitios web no oficiales de terceros que afirmen ayudar con los servicios de RMV.

Los clientes pueden usar estos útiles consejos para determinar si el sitio web que están usando es el sitio oficial del Registro de Vehículos Motorizados de Massachusetts.

El Registro nunca le cobrará a un cliente por verificar el estado de una licencia, registro o título. Si el sitio requiere un pago para acceder a esta información, es un sitio imitador no seguro.

Los clientes que tengan preguntas adicionales pueden comunicarse con la Oficina de Asuntos del Consumidor y Regulación Comercial llamando a la Línea Directa del Consumidor al (617) 973-8787, o al número gratuito en MA al (888) 283-3757.



WE'RE BACK! ★ ¡NOMINE A ALGUIEN HOY!
LATINO30UNDER30.COM/NOMINATE ★ 5 YEAR ANNIVERSARY!

Asociación de Comerciantes NORTH SHORE LATINO BUSINESS ASSOCIATION



ALL **WHITE** PARTY

FIESTA DE VESTIMENTA BLANCA

Let's enjoy an evening with business colleagues and friends all dress in white.
Disfrutemos de una tarde con colegas de negocios y amigos, todos vestidos de blanco.

Lugar/Location:

Antonia's At The Beach Restaurant

492 Revere Beach Blvd., Revere MA 02151

Friday-Viernes 8/26/2022 Time-Hora: 6:00 PM

Plenty of Party Available-Suficiente Estacionamiento Disponible

NSLBA Member-Miembros \$37.01 Per Person

Non-Member - NO Miembros del NSLBA \$50.00 Per Person

Ticket Price Includes hors d'oeuvres - Precio de boletos Incluye Bocadillos

Fun Business Mixer In WHITE - Divertido Mexcla de Negocios En BLANCO

Just Don't Miss It! - ¡Simplemente No Te lo Pierdas!

Ticket/Boletos

EVENTBRITE: <https://www.eventbrite.com/e/nslba-all-white-party-fiesta-de-blanco-tickets-386203022637>

Sponsorship Option Available / Opción de Patrocinio Disponible

DIGITAL Screen Digital Banner On Site / Anuncio Digital en la Pantalla Durante el evento. \$100.00

(No tickets included/No boletas incluidas) (Deadline/Fecha Limite 08/24/2022).

General Info: 781-596-8300

 <p>NAVITO MOREL BARBERSHOP 162 Humphrey St. Swampscott MA Tel: 781-584-6093</p>	 <p>PuntaCana Travel & Multi Serv. 85 Exchange St. Suite 303 Lynn MA 781-581-1511</p>	 <p>Tula Flavor 244 Washington St. Lynn MA 781-598-1257</p>
 <p>ERNESTO 1071 Western Ave. Lynn MA 781-477-1806</p>	 <p>ROADS Consulting Group www.roadscg.com</p>	 <p>SERVPRO SERVPRO OF HAVERHILL 21 Broadway, Haverhill, MA 01830 NURY CARDOZA NCARDOZA@SERVPROOFHAVERHILL.COM TEL. 978-376-8555 Ext. 205 WWW.SERVPROHAVERHILLMAEWBURYPORT.COM</p> 
 <p>Tatis TRANSPORTATION www.tatistransportation.com Info: 1-646-379-5345</p>	 <p>COMMUNITY Credit Union www.myccu.org</p>	 <p>EL MUNDO BOSTON</p>



La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno
 info@morenoimmigration.com
 www.morenoimmigration.com

Residentes de Somerville, MA podrán obtener representación legal gratuita

Si usted o sus familiares viven en la Ciudad de Somerville, la alcaldía podría pagar al 100% su caso migratorio. Para calificar para este beneficio usted debe de residir en la Ciudad de Somerville, Massachusetts y tener comprobante de ello.

¿Pero de qué se trata esta ayuda?

Día con día, muchas personas tienen caso pendiente de migración o desean iniciar algún trámite migratorio o defenderse de deportación, independientemente de su situación nosotros te podremos ayudar.

Gracias a un acuerdo de colaboración firmado entre la Alcaldía de Somerville y nuestra oficina de Abogados de Moreno Law en Boston, nuestros abogados podrán representarlo sin ningún costo para usted.

Lo importante es que se pongan en contacto directamente con SomerViva al (617) 625-6600 ext. 2122 o directamente a nuestra oficina al 857-277-1067 para poder programar su consulta.

Gracias a esta ayuda usted podrá recibir asesoría en su proceso migratorio, así como representación legal sin

costo para usted, siempre y cuando sea residente de la Ciudad de Somerville y tenga un caso por iniciar.

Existen diferentes beneficios migratorios disponibles, así como defensas de deportación, pero es sumamente importante que reciba asesoría jurídica para explorar lo que mejor aplica en su caso.

Algunos de los casos cubiertos bajo este convenio son:

- 1) Representación en corte de inmigración en procesos de defensa de deportación
- 2) Visas Juveniles, para menores que entraron a Estados Unidos antes de cumplir 18 años
- 3) Naturalización
- 4) Renovación de Residencia
- 5) Cambios de Corte de un estado a otro
- 6) Ajuste de estatus, por hijos ciudadanos o por matrimonio con ciudadano americano
- 7) Perdones

Para más información o si necesita representación legal en su proceso migratorio contacte a nuestra oficina Moreno Law al 857-277-1067.



Multan con \$25,000 por violar regulaciones de alcohol

Los reguladores estatales impusieron una multa de \$ 25,000 a un club nocturno ubicado en el casino Encore Boston Harbor en Everett por múltiples casos de exceso de venta de alcohol a los clientes, dijeron las autoridades.

La Oficina de Investigaciones y Cumplimiento de la comisión de juegos emitió la multa después de descubrir violaciones del servicio de alcohol en cinco ocasiones distintas en el club nocturno Memoire, según un comunicado de la Comisión de Juegos de Massachusetts.

Las violaciones ocurrieron entre octubre del año pasado y junio pasado, según el comunicado de la comisión de juegos.

Memoire es propiedad de Big Night

Venues Boston Harbor, que acordó pagar la multa y cooperar con los reguladores en un conjunto de acciones correctivas, que incluyen capacitación del personal, más supervisión de los gerentes y políticas más estrictas sobre el servicio de botellas, según el comunicado de la comisión de juego.

» Algo más

Los meseros deben quitar las botellas de licor de la mesa al salir del área de servicio de botellas, y los clientes no pueden servirse sus propias bebidas. Verter alcohol directamente en la boca de los clientes también está "estrictamente prohibido", dijo Hall.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales @MorenoLawBoston



MORENOLAW
Humanitarian & Immigration Law

**Experiencia
Profesionalismo
y Prestigio**
EN LA COMUNIDAD NOS RESPALDA!

ALGUNOS DE NUESTROS SERVICIOS:

- Residencia por matrimonio
- Ajuste de estatus
- Asilo
- Visa Juvenil
- Visa de Trabajo e Inversionista
- Peticiones por familiar inmediato
- Representación en Corte de Inmigración
- Fianzas, representación de detenidos
- Defensa de Deportación

50 Congress St. Suite 225
Boston, MA 02109

Janeth Moreno Esq. LLM
Abogada de Inmigración
Fundadora Bufete Moreno Law

LLAMA AHORA!
+1 857-277-1067
info@morenoimmigration.com

SÍGUENOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES
 @AbogadaJanethMoreno @morenolawboston

Menciona este anuncio y recibirás descuento en tu consulta!



Alcaldesa Michelle Wu con el nuevo Comisionado de la Policía de Boston, Michael Cox.

► **Michael Cox**

Nuevo Comisionado de policía de Boston

► **“Fui víctima de una brutalidad policial, no diferente a los incidentes que han ocurrido en todo el país a personas negras y latinas”.**

Michael Cox, de 57 años, prestó juramento como comisionado de policía en el Ayuntamiento, reanudando su larga carrera policial en Boston después de tres años como jefe

en Ann Arbor. Regresa con un claro mandato de cambio de la alcaldesa Michelle Wu para transformar un departamento azotado por escándalos y sin líder permanente desde hace más de

16 meses.

Cox está muy lejos de la noche de invierno de 1995, cuando un grupo de oficiales lo golpeó hasta dejarlo inconsciente en una aparente confusión. Por ese entonces, Cox era un joven oficial vestido de civil en la unidad de pandillas. El ahora Comisionado de policía lo recordó con dolor.

El plan era esconder el ataque debajo de la alfombra y amenazarlo para silenciarlo, pero decidió demandar al Departamento de Policía por violar sus derechos civiles y finalmente ganó un acuerdo de \$1.3 millones con la ciudad.

Una historia de ascensos

Al comenzar su mandato como comisionado, Cox dejó en claro que ni el ataque ni sus consecuencias lo definen a él ni a su agenda. Si bien defender su posición contra el departamento lo ayudó a ser “resistente”, dijo, fueron las décadas que pasó subiendo de rango las que lo prepararon para liderar la fuerza de Boston.

A partir de 2005, Cox se desempeñó como superintendente adjunto y luego como

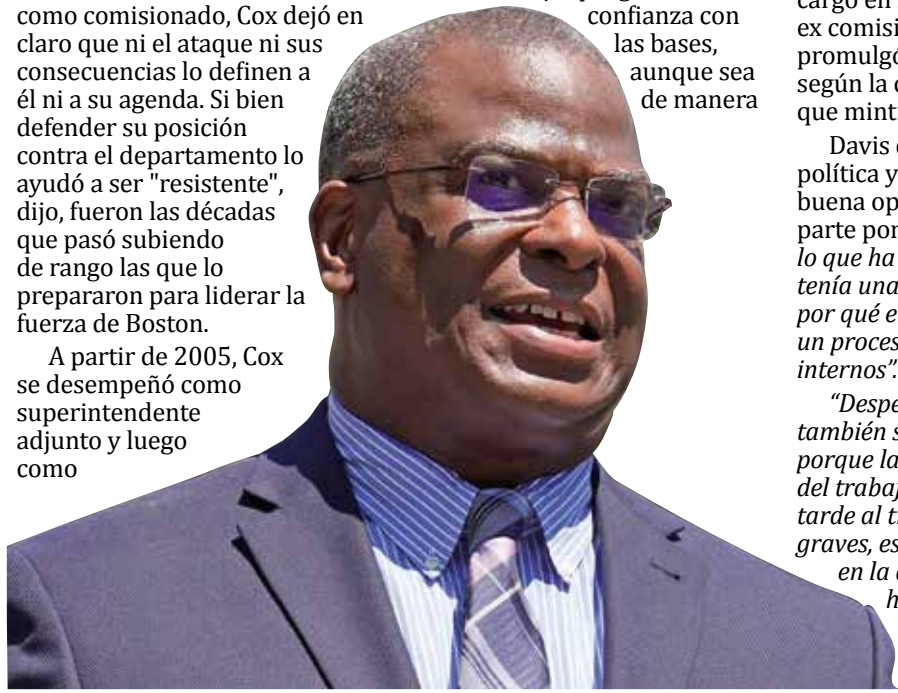
superintendente en numerosas oficinas, supervisando operaciones, asuntos internos y análisis forense.

Líder tranquilo y reflexivo

Muchos de los que conocen a Cox desde hace años lo describen como un líder tranquilo y reflexivo, más propenso a generar consenso en silencio que a pregonar las fallas del departamento.

“Es posible hacer varias cosas a la vez, pero necesitas reunir un buen equipo para hacerlo”, dijo. “Según mi experiencia, si tratas de hacer cambios efectivos y duraderos en 10 áreas diferentes, no terminas haciendo bien ninguna de ellas”.

Cox dijo que generar confianza con las bases, aunque sea de manera



incremental, será fundamental para su éxito.

“Vamos por el cambio”

“Cuando las personas escuchan la palabra cambio, no se asustan del cambio en sí, sino de todas las cosas que asocian con el cambio: la fuerza, la incomodidad y el castigo”, dijo. “Es realmente importante que tengas cierto éxito al principio al mostrarles pequeños cambios, para que puedan ver que no es tan malo”.

Desde mayo de 2009 hasta enero de 2012, como comandante de la división de asuntos internos del departamento, Cox supervisó todas las investigaciones internas sobre mala conducta policial. Cox asumió ese cargo en la época en que el ex comisionado Ed Davis promulgó una nueva política según la cual cualquier oficial que mintiera sería despedido.

Davis dijo que Cox apoyó esa política y vio a Cox como una buena opción para el papel, en parte porque “después de todo lo que ha pasado en la policía, tenía una muy buena idea de por qué era importante tener un proceso sólido de asuntos internos”.

“Despedí oficiales, y eso también sucedió [en Ann Arbor] porque la disciplina es parte del trabajo. Ya sea por llegar tarde al trabajo o por cosas más graves, esta no es una atmósfera en la que llegas y puedes hacer lo que quieras”, dijo Cox.

VOTE EARLY BOSTON

Saturday, August 27 - Friday, September 2, 2022

SATURDAY, AUGUST 27, - SUNDAY, AUGUST 28 | 11 A.M. - 7 P.M.

- BCYF Paris Street Community Center**
112 Paris Street, East Boston, MA 02128
- James F Condon Elementary School**
200 D Street, South Boston, MA 02127
- Richard J. Murphy School**
1 Worrell Street, Dorchester, MA 02122
- Margarita Muniz Academy**
20 Child Street,
Jamaica Plain, MA 02130
- Another Course to College**
612 Metropolitan Avenue,
Hyde Park, MA 02136
- BCYF Roche Community Center**
1716 Centre Street,
West Roxbury, MA 02132
- The Salvation Army Boston Kroc Center**
650 Dudley Street,
Dorchester, MA 02125
- Central Library in Copley Square**
700 Boylston Street,
Back Bay, MA 02116
- Jackson Mann School**
500 Cambridge Street,
Allston, MA 02134
- BCYF Quincy Community Center**
885 Washington Street,
Chinatown, MA 02111

TUESDAY, AUGUST 30 | 12 - 8 P.M.

- BCYF Tobin Community Center**
1481 Tremont Street,
Roxbury, MA 02120
- Harvard/Kent School**
50 Bunker Hill Street,
Charlestown, MA 02129
- BCYF Shelburne Community Center**
2730 Washington Street,
Roxbury, MA 02119
- BCYF Mildred Ave Community Center**
5 Mildred Ave, Mattapan, MA 02126

THURSDAY, SEPTEMBER 1 | 12 - 8 P.M.

- Saint Nectarios Greek Orthodox Church**
39 Belgrade Avenue,
Roslindale, MA 02131
- District Hall**
75 Northern Avenue,
Seaport, MA 02210
- BCYF Perkins Community Center**
155 Talbot Avenue,
Dorchester, MA 02124
- ABCD Thelma D. Burns Building**
575 Warren Street,
Dorchester, MA 02121

BOSTON CITY HALL | AUG 29 - SEPT 2

Monday, August 29 | 9 a.m. - 5 p.m.
Tuesday, August 30 | 9 a.m. - 8 p.m.

Wednesday, August 31 | 9 a.m. - 5 p.m.

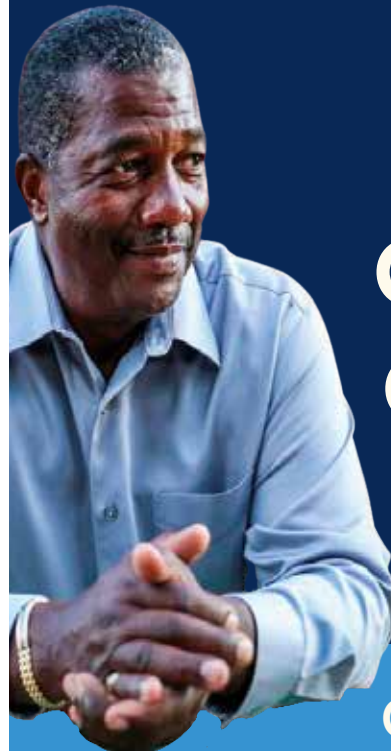
Thursday, September 1 | 9 a.m. - 8 p.m.

Friday, September 2 | 9 a.m. - 5 p.m.

VOTE MARTES 6 DE SEPTIEMBRE

MINIARD CULPEPPER

DEMOCRATA ★ SENADOR ESTATAL



¡EL
CANDIDATO
QUE LUCHA
POR TI!

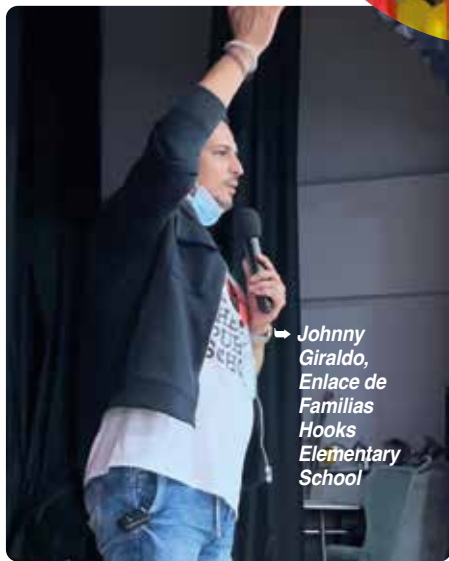
Culpepper4Senate.com



Celebran en Chelsea regreso a clases

Estudiantes del 1-12 de las escuelas públicas vuelven a salones de clase el 31 de agosto.

Con una ceremonia cargada de emociones y de regalos se celebró en el Centro de Aprendizaje Temprano y en el complejo de primaria Mary C. Burke el regreso a clases con la participación de muchos padres de familia que llegaron con sus hijos para recibir información y útiles



Johnny Giraldo, Enlace de Familias Hooks Elementary School

escolares.

"Estoy muy emocionada de que se acerquen nuestros eventos de regreso a la escuela", dijo la superintendente, la Dra. Almi Abeyta. "Estos eventos son una oportunidad para que nuestras comunidades escolares se unan para celebrar el comienzo de un nuevo año escolar. Brindan a nuestras familias acceso a útiles escolares, recursos comunitarios y más".

"La escuela ya casi está a la vuelta de la esquina, y no podía esperar más para ver a nuestros estudiantes y familias en estos eventos".

Durante la celebración hubo una distribución de mochilas y recursos comunitarios disponibles tanto en el Centro de aprendizaje temprano como en el Complejo primario Mary C. Burke. También hubo una clínica de vacunas Covid-19 en el Burke.

Los eventos en las escuelas intermedias Clark Avenue y Browne y la Academia Wright también incluyeron la distribución de mochilas, recursos comunitarios y una clínica de vacunación contra el covid-19.

El primer día de clases para los grados 1-12 es el miércoles 31 de agosto. El primer día de clases para prekínder y kínder es el miércoles 7 de septiembre.

Chelsea High School, Chelsea Opportunity Academy y Chelsea Virtual Learning Academy tendrán un evento conjunto de regreso a clases en CHS el viernes 26 de agosto de 2 a 4 p.m.

► Roberto Jiménez Rivera

Quiere ser Representante estatal

Roberto Jiménez-Rivera, miembro general del Comité Escolar de Chelsea, lanzó su candidatura para representante estatal en el recién creado distrito 11 de Suffolk que cubre Chelsea y parte de Everett.

De origen puertorriqueño, Jiménez vino a los Estados Unidos en busca de mejores oportunidades cuando tenía 18 años de edad. Después de graduarse con una maestría en educación, pasó los primeros ocho años de su carrera apoyando a los estudiantes que querían ir a la universidad, centrándose en los estudiantes de bajos ingresos. En 2020 se convirtió en organizador del Sindicato de Maestros de Boston, abogando por los educadores y los estudiantes a los que sirven.

Jiménez también ha sido una voz por los derechos de los trabajadores, los derechos de los inmigrantes y por un Chelsea más asequible. "Todos nuestros residentes merecen quedarse en sus hogares y tener acceso a atención médica y



cuidado infantil asequibles", dijo Jiménez-Rivera. "He visto que estos problemas impactan directamente a mi familia y a muchos otros en nuestra ciudad. Continuaré asociándome con otros líderes del distrito mientras nos organizamos en torno a temas como la justicia ambiental, la justicia de vivienda y la justicia de inmigración. Juntos, lograremos el cambio que

nuestras comunidades merecen".

Como miembro del Comité Escolar de Chelsea, Jiménez abogó y ganó millones de dólares para nuestras escuelas. Estos fondos se suspendieron cuando comenzó la pandemia de COVID-19, por lo que organizó a más de 125 líderes de 26 de las ciudades más grandes de Massachusetts, pidiendo a la Legislatura que financie por completo su promesa a nuestros estudiantes. Gracias a su trabajo, los fondos fueron restaurados. Ha dirigido el trabajo de políticas educativas en Chelsea y con coaliciones estatales, especialmente la Alianza de Justicia Educativa de Massachusetts, para garantizar que los niños de Massachusetts tengan los fondos prometidos por ley.

Roberto ha sido respaldado por nueve sindicatos, que representan a más de 200.000 trabajadores. También cuenta con el respaldo de las organizaciones ambientales, Sierra Club y Environmental League of Massachusetts), la Asociación Nacional de Trabajadores Sociales de Massachusetts PACE y Progressive Massachusetts. Roberto tiene una amplia experiencia en la defensa de la legislación que afecta a Chelsea y Everett, y tiene un profundo conocimiento de las complejidades de la política y el proceso político.

ROBERTO JIMÉNEZ RIVERA
DEMOCRAT FOR STATE REPRESENTATIVE

Más info: ElectRoberto.org RobertoForStateRep

"La Güera de Oro" se lleva las palmas

Originaria de La Palma, Chalatenango, El Salvador, Maritza Salguero a quien muchos identifican en Boston como "La Güera de Oro" o "La güerita", se llevó las palmas en la reciente celebración del Día del Salvadoreño en los Estados Unidos.

Conocida en el medio artístico local por su amor a la música y al

canto, "La Güera de Oro" se lució como maestra de ceremonia del evento celebrado en la plaza del City Hall de Boston con asistencia del cónsul salvadoreño, Avelino Chicas, y de la enlace de la alcaldesa de Boston, Michelle Wu, con la comunidad de East Boston, Gladys Oliveros.

Con "La gigantona" que

representa la parte folklórica de El Salvador, Maritza Salguero tiene toda una trayectoria artística que se inició en su país y luego recorrió en el 2011 San Antonio Texas para seguir a Nueva York y en el 2013 estar en Puerto Rico logrando sus mejores momentos en Los Ángeles en el 2019.

Con residencia en

Revere, Massachusetts, "La Güera de Oro" se presenta en diversos escenarios locales con gran éxito.

"Amo la vida y estoy llena de bendiciones que Dios me ha dado, soy alegre, divertida y muy buena amiga", dice Maritza que cumple años el 6 de julio, es de Cáncer de acuerdo al Zodiaco y según refiere le gusta "las citas en la oscuridad".





"Como muchos de nosotros, dejé mi país en busca de mejores oportunidades. Juntos podemos crear un mejor futuro para todos en Chelsea y Everett."

- ✓ Miembro del Comité Escolar de Chelsea
- ✓ Organizador de sindicato
- ✓ Abogando por vivienda asequible, aire limpio, y un mejor MBTA

ENDOSADO POR SINDICATOS QUE REPRESENTAN MÁS DE 200,000 TRABAJADORES



VOTE EL 6 DE SEPTIEMBRE



VOTE POR ROBERTO JIMÉNEZ RIVERA PARA REPRESENTANTE ESTATAL DE CHELSEA Y EVERETT (11mo distrito de Suffolk)

www.ElectRoberto.org

Llame al (617) 466-9149 para hablar con Roberto o si necesita que le llevemos a votar

PAGADO POR EL COMITÉ PARA ELEGIR A ROBERTO JIMÉNEZ RIVERA



20 millones para corredores de tránsito en Roxbury

► El financiamiento apoyará el diseño y la construcción equitativos de mejoras de infraestructura en Roxbury

La congresista Ayanna Pressley (MA-07), cofundadora del Caucus del Futuro del Transporte de la Cámara de Representantes, aseguró \$20 millones en nuevos fondos federales de transporte para el Proyecto de Corredores de Resiliencia de Roxbury de la Ciudad de Boston.

Los fondos, otorgados a través del programa de subvenciones para la reconstrucción de la infraestructura estadounidense con sustentabilidad y equidad (RAISE) del Departamento de Transporte de los EE. UU. (DOT), apoyarán la construcción de mejoras de seguridad en varias intersecciones y proporcionarán movilidad mejorada para todas las secciones a lo largo

de Melnea Cass Boulevard, Malcolm X Boulevard y Warren Street en Roxbury.

La representante Pressley ha estado abogando por fondos federales para apoyar el proyecto de corredores de resiliencia de Roxbury y presentó una carta de apoyo para el proyecto al DOT en



abril de 2022.

De la mano con la justicia racial

“La justicia de tránsito siempre ha ido de la mano con la justicia racial, económica, de discapacidad y ambiental, y es imperativo que nuestras inversiones en transporte reflejen eso”, dijo la congresista Pressley. “Me enorgullece haber ayudado a asegurar este financiamiento esencial para el proyecto Roxbury Corridors, que respaldará modos de transporte más seguros, confiables y accesibles para las diversas comunidades que viven y viajan a través de Roxbury.

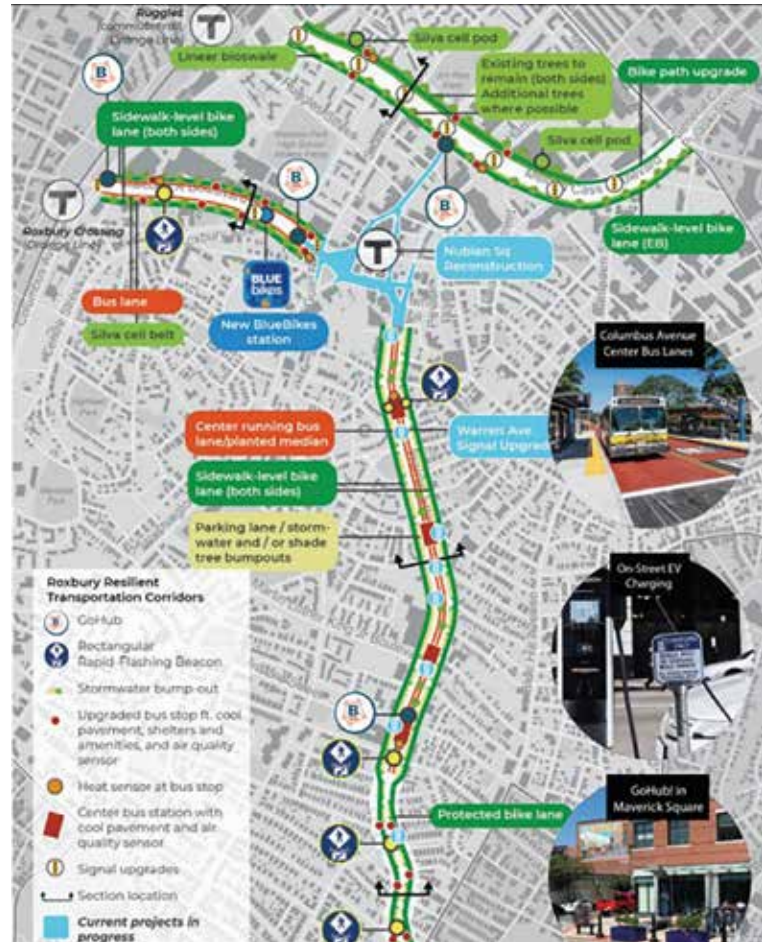
Agradezco a la alcaldesa Wu por su colaboración y por priorizar los aportes de la comunidad en este importante proyecto, y espero que se haga realidad”.

“Las opciones de transporte seguras y accesibles son vitales para garantizar la resiliencia climática en nuestras comunidades y conectar a nuestros residentes con oportunidades económicas”, dijo la alcaldesa Michelle

Wu. “Estoy agradecida con la administración de Biden y de la congresista Pressley por su asociación para garantizar que nuestras calles funcionen para todos, y espero involucrar a la comunidad para que las mejoras reflejen nuestras necesidades”.

Este proyecto incluirá de manera proactiva enfoques innovadores para la resiliencia climática con infraestructura verde de aguas pluviales y

mitigación del calor en los "puntos calientes", mientras aborda el legado histórico de desigualdades dentro de estos tres corredores claves en Boston. La Ciudad de Boston lanzará un proceso comunitario para permitir que los residentes brinden su opinión sobre los diseños mientras promueven la calidad de vida de los residentes y eliminan las barreras para acceder al transporte público y modos de viaje no vehiculares.





Mayor DeMaria

**GET INVOLVED - SERVE YOUR COMMUNITY
MAKE A DIFFERENCE**

2022 Firefighter Examination



For More Info Contact:
william.hurley@cityofeverett.org Phone 617-394-2349

Images courtesy of: Everett Fire Department

Applications accepted through August 30th



Testing begins October 24th

IN-PERSON CLASSES ARE BACK!

Fall classes begin August 31, 2022



Visit www.rcc.mass.edu
Call **857-701-1200**

Enroll Now!



JUDITH **¡GARCÍA!**

para

Representante Estatal

La unidad es nuestro poder

No mas falsas promesas,
todos juntos por un mejor
Chelsea y Everett



Sin Salud Mental No Hay Salud

Latino Mental Health Awareness Campaign



Damaris M. Claudio Rosario, PhD, MA, BA



Damaris M. Claudio Rosario, PhD, MA, BA es psicóloga especialista en el área industrial/organizacional. Posee más de 10 años de experiencia trabajando

en el campo de capacitación en el desarrollo organizacional y varios años como profesora universitaria en Puerto Rico, Texas y modalidad Online.

Al presente la Dra. Claudio se desempeña como profesora asistente del Departamento de Psicología en la Escuela de Ciencias del Comportamiento en Ana G. Méndez University.

Obtuvo su bachillerato en psicología en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Cayey y sus grados de maestría y doctorado en el Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.

El Regreso a la Escuela

por Damaris M. Claudio Rosario, PhD.

Nos despedimos del verano y muchas familias le dan la bienvenida al regreso a la escuela. Se percibe la alegría en el rostro de las madres, padres y cuidadores al mostrar que sus hijos van a comenzar un nuevo año escolar. En muchas ocasiones lo podemos observar en las redes sociales cuando comparten las fotografías en la que sus sonrientes hijos muestran felizmente su uniforme escolar presentando así que se encuentran listos para ese primer día de clases. En este artículo se discutirá información de beneficio para el regreso a la escuela.

¿Cómo podemos prepararnos para el regreso a la escuela?

Primero debemos comprender que se trata de un cambio y no todos los cambios se perciben igual. Cuando en la vida nos encontramos con cambios en muchas ocasiones la



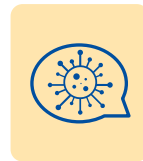
primera reacción puede ser resistencia. Básicamente la resistencia al cambio es la negación para realizar o dar inicio a una nueva actividad, proceso, entre otros. Muchos de los niños y adolescentes han tenido un verano espectacular en la cual posiblemente han realizado actividades como compartir en familia en viajes, jugar con sus amigos más tiempo de lo usual, salir con sus amistades más de lo acostumbrado, acostarse a dormir tarde y levantarse más tarde de lo habitual, entre otras actividades. El tener presente que un nuevo curso escolar comienza significa en muchos estudiantes que se aproxima un cambio a la rutina que adoptó en sus vacaciones.

El programa nacional llamado Primeros Auxilios para la Salud Mental (MHFA por sus siglas en inglés) compartió

las siguientes recomendaciones para brindar apoyo a los hijos en el regreso a la escuela:



➔ **Preguntar:** Ya sea que esté teniendo una conversación cenando en su hogar o en una conversación mientras conducen en el automóvil, pregúnteles a sus hijos cómo se sienten. Fomente una conversación abierta y honesta y recuérdelos que está bien pedir ayuda.



➔ **Conversar sobre el COVID-19:** Sus hijos pueden tener preguntas. Anímelos a preguntar si tienen dudas sobre el tema y ayúdelos a sentirse escuchados.

Tu equipo es de 80,000 personas

Enfermeras, médicos, Investigadores y personal en general: todos aquí en Mass General Brigham trabajamos haciendo lo mejor para usted. Desde la compasión y la calidez con un énfasis completo en atenderlo, hasta el impulso incansable para encontrar una cura, nos dedicamos en brindar una atención médica accesible y equitativa para todos. Obtenga más información en: [MassGeneralBrigham.org](https://www.massgeneralbrigham.org).

Mass General Brigham

Massachusetts General Hospital	McLean Hospital
Brigham and Women's Hospital	MGH Institute of Health Professions
Brigham and Women's Faulkner Hospital	Nantucket Cottage Hospital
Community Physicians	Newton-Wellesley Hospital
Cooley Dickinson Hospital	Salem Hospital
Home Care	Spaulding Rehabilitation
Martha's Vineyard Hospital	Urgent Care
Mass Eye and Ear	Wentworth-Douglass Hospital





Sin Salud Mental No Hay Salud

[Segunda temporada]

Es tiempo de hablar de la salud mental con:

Dr. Felix Torres MD, MBA, DFAPA

El Dr. Félix Torres, MD, MBA, DFAPA, nativo de Puerto Rico, es un psiquiatra clínico y forense de los más reconocidos en los Estados Unidos. El Dr. Torres es el Jefe de Medicina Forense del Sistema Hospitalario Estatal de Texas y es Asesor Especial en las Naciones Unidas, asegurando la inclusión de la salud mental en las agendas globales de salud. El Dr. Torres está comprometido con la lucha contra el estigma hacia la salud mental y a la educación de nuestra comunidad sobre este tema importante.



EN VIVO

Jueves 5pm



ElMundoBoston



ElMundoBostonTV

Auspiciado por:



Mass General Brigham



Museum of Science.



TUFTS
Health Plan



THE TJX COMPANIES, INC.

Para más información, visite: ElMundoBoston.com/SaludMental



➔ **Establezca una rutina:** Ayúdelos a establecer una rutina a través de una planificación semanal en la cual tengan en cuenta rutina matutina y nocturna, tareas, quehaceres y tiempo para relajarse.



➔ **Colaborar para encontrar soluciones:** En ocasiones, un joven que parece feliz y relajado en su casa actúa de manera diferente fuera de su hogar. Se recomienda preguntar a los maestros cómo les va a sus hijos en el salón de clases y si se necesita apoyo adicional.



➔ **Modelar hábitos saludables:** La manera en que usted se comporta durante

momentos difíciles modela los comportamientos que desea enseñar a su hijo. Actividades como tener una rutina de hacer ejercicio, comer saludablemente y practicar técnicas de relajación pueden ayudarle a cuidar su salud mental y dar un buen ejemplo a sus hijos.

Salud Mental

La familia debe prestar atención a la salud mental de los niños y adolescentes. Si nota una conducta diferente, no dude en tener una conversación con sus hijos, preguntar y consultar con los maestros. En ocasiones, los niños pudieran sentirse estresados o abrumados y puede que necesiten su apoyo. Si le preocupa una conducta, no lo ignore. Busque ayuda con un profesional de la conducta para que así le puedan brindar las mejores herramientas para la salud mental.

Adultos y el Regreso a Clases



Muchos adultos también son estudiantes y están comenzando un nuevo año académico. Como adultos, la mayoría tienen varios roles además de ser estudiantes como, por ejemplo, padres, cuidadores, dueños de negocios, empleados, entre otros. Se recomienda analizar y hacer una planificación para que así puedan realizar todas las labores de sus roles satisfactoriamente.

Como profesora universitaria observo el incremento de estudiantes adultos, una hermosa gran diversidad, entre ellos la diversidad generacional en la cual la mayoría de los adultos

mayores no le temen a la tecnología. En los estudiantes universitarios de todas las edades observo motivación en el aprendizaje de la materia y el deseo de culminar sus estudios exitosamente.

Los seres humanos pasamos por diferentes cambios que pueden impactar nuestra vida, inclusive el aprovechamiento académico y/o productividad como, por ejemplo, el mudarse a otro país, un nuevo trabajo, o estar en un proceso de divorcio. Es importante reconocer y buscar ayuda profesional para cuidar de la salud mental en el momento que lo necesite.

“ Si nota una conducta diferente, no dude en tener una conversación con sus hijos, preguntar y consultar con los maestros. ”

Solicitar Ayuda



Como se mencionó en el artículo es relevante estar atento a la salud mental. Un profesional de la salud mental le brindará la ayuda que necesita. El Mundo Boston está comprometido en fomentar la salud mental y proveer información sobre recursos que ofrecen ayuda. Visite la página <https://www.saludmentalma.com/>.

Si usted, un familiar o amigo está pasando por una situación de crisis puede llamar o enviar un mensaje de texto a la Línea Nacional para la Prevención del Suicidio y Crisis al número 988 las 24 horas del día, los 7 días de la semana. De ser una emergencia también puede contactar al 911.

**Línea Nacional
para la
Prevención del
Suicidio y Crisis**

988

24 horas del día
7 días de la semana

**Próximo Programa:
Conozca Más
Sobre el Tema de
“El Regreso a la
Escuela”**

El Dr. Felix Torres, Psiquiatra Clínico y Forense, presentará información sobre el tema de “El Regreso a la Escuela” el jueves 1ro de septiembre en el programa “Sin Salud Mental, No Hay Salud”.

Para ver la grabación de este y otros programas, visite la página oficial de El Mundo Boston en Facebook o a través del canal de YouTube: www.youtube.com/ElMundoBostonTV.

Comparta la información y continúe en sintonía con nosotros con los programas y artículos que educan a nuestra comunidad sobre la salud mental.

A todos los estudiantes les deseamos mucho éxito en su nuevo año académico.

Obtenga la cobertura que se merece por menos.

Tufts Health Direct le ayuda a tener acceso a atención de salud de alta calidad con algunas de las primas y costos de lo que paga de su bolsillo más bajos del mercado.

Tufts Health Direct puede ser una excelente opción si no tiene trabajo, si su empleador no cubre el seguro médico o si trabaja de manera independiente.

Para más información, visite
TuftsHealthPlan.com/Direct2022

Llámenos para hablar con uno de nuestros amables representantes, 617-741-0764, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m. TuftsHealthPlan.com/Direct2022.





Transportación Pública



Barr Foundation

La serie de Transporte público y la comunidad latina de El Mundo Boston cuenta con el apoyo de Barr Foundation.

Jueves 25 de Agosto, 2022

www.elmundoboston.com/transportacion

Comenzó el cierre

Y va 1, y van 2 y van 6 de 30 días sin Línea Naranja



Manos a la obra para completar los trabajos de reparación

Durante los días de cierre, la MBTA ofrece alternativas a los viajeros, incluidos viajes gratuitos en el tren suburbano de Boston, pases gratuitos para Bluebikes y una ruta de transporte gratuito.

Sepa cómo moverse mientras se reparan las líneas naranja y verde.

Algunas calles estarán cerradas por completo. Se están instalando centros para pasajeros en Copley Square y Government Center para facilitar el acceso a las rutas de autobús.

Servicio gratuito de autobuses • Bicicletas gratis • Trenes de cercanías gratuito al presentar tu Charlie Card

"Evitemos el caos entre todos"



"Evitemos el caos entre todos", anotó la alcaldesa porque se espera que el proyecto cause una congestión temporal.

"Este ha sido un esfuerzo interdepartamental de todas las manos a la obra", dijo la alcaldesa de Boston, Michelle Wu, advirtiendo que el cierre de la Línea Naranja afectará a muchas personas en Boston, no solo a las personas que toman la T, sino por el cierre de calles afectando a las personas que usan las carreteras. También afectará a los conductores.



Trabajan las 24 horas del día

Mientras los trenes de la Línea Naranja cierran durante un mes entero, la MBTA dice que las cuadrillas trabajan las 24 horas para arreglar las vías, señalar y hacer mejoras en las estaciones, lo que



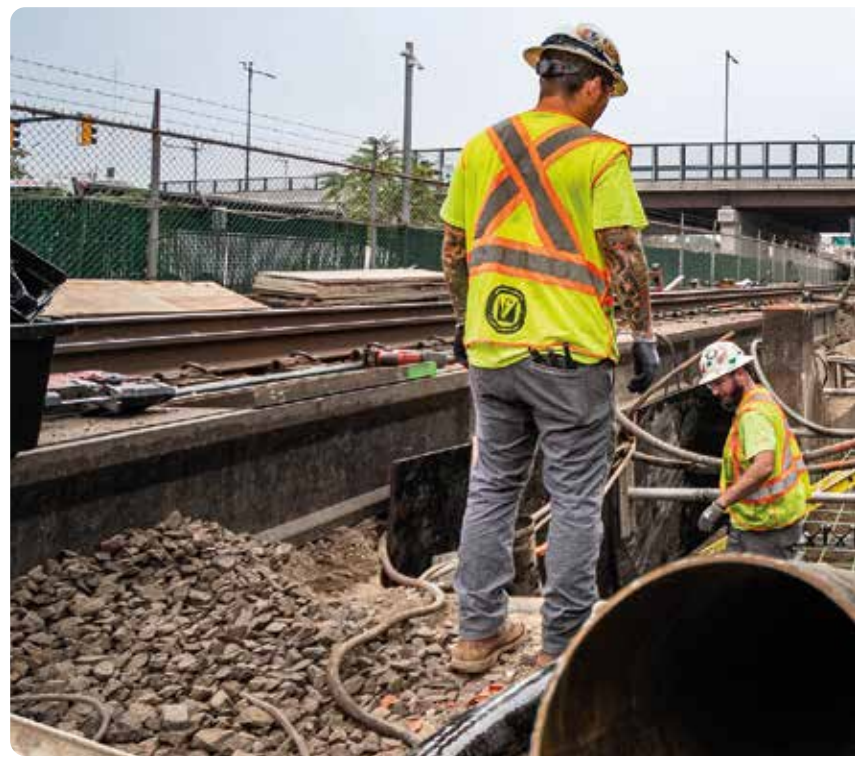
Comenzó el cierre 30 días sin Línea Naranja Cuenta regresiva

El histórico cierre de 30 días de la Línea Naranja de MBTA ya está sobre ruedas, marcando el comienzo de uno de los más grandes esfuerzos de la MBTA para completar el trabajo de reparación de toda la línea. El tren reabrirá el servicio el 18 de

septiembre.

Eso se suma al cierre de la extensión de la Línea Verde, que cierra los trenes en esa línea más allá del Government Center desde el lunes 22 de agosto hasta el 18 de septiembre.

Las calles de Boston ya están sintiendo una transformación radical, ya que la Línea Naranja y parte de la Línea Verde se cerrarán hasta mediados de septiembre, y se traerán autobuses de enlace para ayudar a reemplazar los trenes.

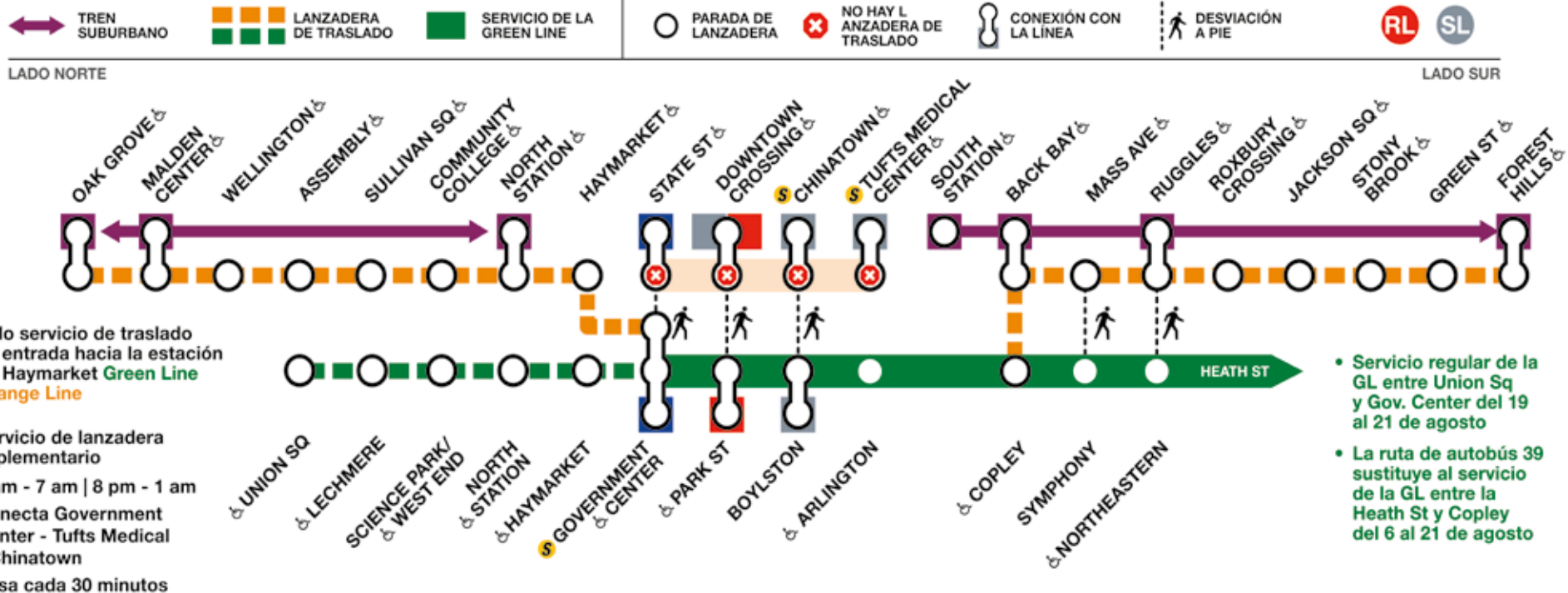


Línea naranja

(Oak Grove a Forest Hills) desde las 21:00 h del 19 de agosto hasta el 18 de septiembre

Durante el cierre de la línea naranja la MBTA anima a quienes puedan trabajar desde casa a hacerlo y a quienes precisen viajar a considerar otras opciones de viaje alternativas.

Alternativas de viaje



Durante los días de cierre, la MBTA ofrece alternativas a los viajeros, incluidos viajes gratuitos en el tren suburbano de Boston, pases gratuitos para Bluebikes y una ruta de transporte gratuito.

permitirá cinco años de reemplazo de vías que de otro modo no habrían sucedido.

Durante los días de cierre, la MBTA ofrece alternativas a los viajeros, incluidos viajes gratuitos en el tren suburbano de Boston, pases gratuitos para Bluebikes y una ruta de transporte gratuito. La ciudad está desalentando la conducción, porque se espera que la congestión sea un problema importante.

La ciudad de Boston se ha apresurado a prepararse para la gran reorganización del sistema de transporte con un esfuerzo de "manos a la obra" que remodelará temporalmente sus calles, dijo la alcaldesa Michelle Wu. La ciudad ya comenzó a transformar las calles, incluidos cambios importantes en Copley Square y Government Center, donde se implementaron nuevos carriles para autobuses y espacios de estacionamiento, restricciones de estacionamiento y cierre de calles.



Cierres de calles

Government Center:
State Street entre Congress y Washington street

Copley Square:
Dartmouth Street entre St. James y Boylston street

Jamaica Plain:
Washington Street (hacia el norte) entre Arborway y Williams Street

Se están instalando centros para pasajeros en Copley Square y Government Center para facilitar el acceso a las rutas de autobús.

Estaciones de la línea naranja con conexión de tren de cercanías

Forest Hills

Ruggles

Back Bay

North Station

Malden Center

Oak Grove

INFORMATION

Rutas de autobuses de enlace



La Línea Naranja es el primer cierre de la MBTA. Los autobuses de enlace funcionarán en la mayor parte de la ruta, pero no en toda. Los pasajeros que deseen llegar entre Government Center y Copley Square deberán tomar la Línea Verde, caminar, ir en bicicleta, tomar un autobús o un viaje compartido.

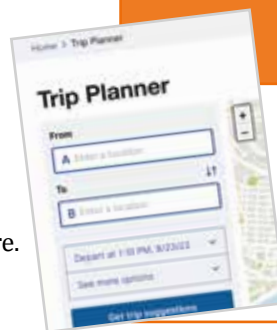


una imagen para ilustrar los impactos en el tráfico que probablemente tendrán los cierres de trenes. El rojo que se muestra en gran parte del área metropolitana de Boston representa la congestión temporal que se prevé que cause el proyecto de la Línea Naranja.

La Línea Naranja ya está fuera de servicio, pero no es el único cierre de trenes que afectará a los pasajeros. La Línea Verde también ha sido cerrada al norte del Government Center hasta el 18 de septiembre.

Los funcionarios de tránsito han publicado

Herramienta de planificación de viajes de la MBTA



Para obtener ayuda personalizada con su viaje y averiguar la mejor ruta a tomar, los usuarios pueden acceder a la herramienta de planificación de viajes en línea de la MBTA:

MBTA.com/trip-planner

Opciones de viaje alternativas para los usuarios de la línea naranja (por estación)

ESTACIÓN	Trenes de cercanías	Autobuses de enlace	Minivans de enlace	Otro
Forest Hills	✓	✓	✓	Autobús 39
Green Street		✓	✓	Autobús 39 (Vía Centre St.)
Stony Brook		✓	✓	Autobús 39 (Vía Avenida Huntington)
Jackson Square		✓	✓	
Roxbury Crossing		✓	✓	
Ruggles	✓	✓	✓	Línea verde E Autobús 39 (Vía Huntington Ave.) CT2
Massachusetts Avenue		✓	✓	Línea verde E (@ Symphony)
Back Bay	✓	✓	✓	Línea verde (@ Copley) Autobús 39
Tufts Medical Center		✓	✓	Línea plateada 4 & 5 (con autobuses adicionales)
Chinatown		✓	✓	Línea verde (@ Boylston) Línea plateada 4 & 5 (con autobuses adicionales)
Downtown Crossing			✓	Línea verde (@ Park) Línea plateada 4 & 5 (con autobuses adicionales)
State			✓	Línea Azul (Government Center a 1 cuadra)
Haymarket		✓	✓	
North Station	✓	✓	✓	
Community College		✓	✓	
Sullivan Square		✓	✓	Autobús 92 Autobús 93 CT2
Assembly		✓	✓	
Wellington		✓	✓	
Malden Center	✓	✓	✓	
Oak Grove	✓	✓	✓	

Regional travel impacts

Congestion will impact numerous roadways



Se espera un gran impacto en el tráfico

Los funcionarios de tránsito han publicado una imagen para ilustrar los impactos en el tráfico que probablemente tendrán los cierres de trenes. El rojo que se muestra en gran parte del área metropolitana de Boston representa la congestión temporal que se prevé que cause el proyecto de la Línea Naranja.

El estado está instando a las casi 100,000 personas que toman la línea naranja de MBTA todos los días después de la pandemia a encontrar un método alternativo de transporte que no sea conducir. Aun así, las calles de Boston tendrán que soportar la afluencia adicional de autobuses de enlace que se utilizarán para reemplazar parte del servicio de trenes.

Sin embargo, los autobuses de enlace no recorrerán toda la ruta de la Línea Naranja mientras el tren esté fuera de servicio, lo que significa que los pasajeros que vayan desde el sur del centro de Boston hasta el norte deberán hacer transbordo al menos una vez, y probablemente más de una vez.

Los autobuses de enlace gratuitos (autobuses charter contratados, no los típicos autobuses MBTA) funcionarán entre Oak Grove y Government Center y entre las estaciones Back Bay y Forest Hills. En el centro de Boston, los pasajeros pueden caminar entre estaciones, hacer transbordo a la Línea Verde o usar la Línea Plateada para moverse.

El tren suburbano

Los funcionarios instan a los pasajeros de la Línea Naranja a tomar el tren suburbano si es posible. Será gratuito para cualquier persona que muestre una CharlieCard o CharlieTicket en las paradas de las zonas 1, 1A y 2.

El servicio se está incrementando al sur de Boston. Siete trenes viajarán desde Forest Hills hasta South Station por las mañanas, y cuatro viajarán desde Oak Grove hasta North Station.

Ya se están invirtiendo alrededor de \$37 millones en planes de desvío que ya se están ejecutando, según líderes estatales. Entre ellos se encuentran los autobuses de enlace para reemplazar el servicio, la creación de carriles exclusivos, la disponibilidad adicional de Bluebike y carriles para bicicletas emergentes.

... las calles de Boston tendrán que soportar la afluencia adicional de autobuses de enlace que se utilizarán para reemplazar parte del servicio de trenes.

Construyendo una mejor experiencia de T



Opciones de viaje alternativas en trenes de cercanías

Se ruega encarecidamente a los usuarios de la línea naranja que se desplacen al centro de la ciudad que utilicen el tren de cercanías como alternativa, ya que la MBTA está realizando una serie de cambios en el servicio para adaptarse al cambio en los patrones de viaje.

Los pasajeros pueden simplemente mostrar su CharlieCard o CharlieTicket a los conductores para viajar en el tren de cercanías en las zonas 1A, 1, y 2 en TODAS las líneas de tren de cercanías sin cargo.

Opciones de viaje alternativas para los pasajeros de la línea naranja

Metro

Rama E de la Línea Verde

Autobuses (todos los autobuses son accesibles)

- Autobuses gratuitos entre Oak Grove y Haymarket, Government Center
- Autobuses gratuitos entre Forest Hills y Back Bay, Copley
- Las camionetas accesibles también están disponibles a pedido

Viajes de RIDE

Debido al servicio de autobús gratuito, los viajes de RIDE que comienzan y terminan dentro de $\frac{3}{4}$ de milla de la Línea Naranja serán gratuitos durante los días de cierre.

Rutas alternativas de autobús a la Línea Naranja

- Línea plateada 4 y Línea plateada 5 -incluido el servicio de autobús T para aumentar la frecuencia y la capacidad de pasajeros
- Ruta 39 -autobús con servicio a Forest Hills -Estación Back Bay
- CT2 -autobús con servicio a Sullivan Square -Estación Ruggles
- Ruta 92 y Ruta 93, con servicio a Sullivan Square - Downtown Crossing
- Ruta 43, con servicio a Ruggles -Estación Park

Bicicletas gratuitas

"Ampliar el acceso a las bicicletas es solo una de las formas en que la ciudad está trabajando para proporcionar rutas alternativas de viaje durante este cierre sin precedentes", dijo la alcaldesa Wu.

La ciudad de Boston está ofreciendo pases gratis de bicicletas Bluebikes para ayudar con viajes alternativos durante los días de cierre de la Línea Naranja con estaciones ubicadas en toda el área metropolitana de Boston.

PASE BLUEBIKES DE 30 DÍAS GRATIS

Disponible hasta el 18 de Septiembre

- 1 Baje la aplicación de Bluebikes o visite bluebikes.com para participar
- 2 Seleccionar "Membresía Mensual"
- 3 Aplique su información. Nota: Se cobrará bicicletas perdidas o paseos que duran más de 45 minutos
- 4 Factura una bicicleta usando la aplicación de teléfono, Llave Blue Bike, o su tarjeta de crédito o débito
- 5 Regrese la bicicleta a una estación después de su viaje

Preguntas? Llame a 1-855-948-2929

CITY of BOSTON



WE'RE BACK! ★ ¡NOMINE A ALGUIEN HOY!
LATINO30UNDER30.COM/NOMINATE ★ 5 YEAR ANNIVERSARY!



➤ **Kim Driscoll, candidata a vicegobernadora**

Sigue ganando apoyo

Alcaldesa de Salem que quiere llegar a la Casa del estado ha recibido más apoyo que ningún otro candidato.

Driscoll, cuando el representante estatal, Jon Santiago, dio a conocer que más de 17 funcionarios electos en Boston se han unido para respaldar lo que consideran "es la mejor opción para asumir el cargo de vicegobernadora".

"Me emociona que estemos aquí en el South End, justo en el corazón de la comunidad de

Puerto Rico en Boston, para respaldar a alguien que comparte nuestros propios valores, que cree en nuestra visión y defenderá a Boston porque hay mucho en juego con esta elección. Solo tienen que buscar el historial de dónde estamos para ver qué es posible", dijo Santiago a todos los asistentes a la reunión en el restaurante Vejigantes, de propiedad de Héctor Piña, en el South End.

El Representante estatal recordó que *"hace más de 50 años, la comunidad puertorriqueña de la Parcela 19 fue objeto de demolición y desplazamiento, pero ante la derrota, cientos de vecinos, activistas y líderes comunitarios se unieron para detener el desplazamiento y, en cambio, construyeron una comunidad de viviendas asequibles que sigue prosperando"*.

"Boston la apoya"

"Ese sacrificio, esa búsqueda de la justicia, ese compromiso con la equidad se vive en el South End. Y ahora con mis colegas estamos aquí porque vemos esos valores en Kim Driscoll. Es por eso que Boston la apoya y por eso la apoyamos para que sea nuestra próxima vicegobernadora", anotó Santiago.

En los últimos días y semanas, Kim Driscoll ha recibido el respaldo de distintos sectores de la comunidad y ha salido victoriosa de los debates.

Entre los que le ofrecieron su respaldo figuran Steven W. Tompkins, alguacil del condado de Suffolk, el presidente del Concejo Municipal de Boston, Ed Flynn; El concejal de la

ciudad de Boston, Kenzie Bok. Los representantes Edward F. Coppinger y Rob Consalvo, y la concejala de la ciudad Erin Murphy.

Driscoll agradece

Driscoll tuvo palabras de agradecimiento por contar con el apoyo de "líderes que se unen para apoyar mi campaña", señalando que la única forma de enfrentar la crisis de vivienda, del transporte, de las escuelas públicas y del cuidado infantil *"es trabajando juntos en diferentes ramas del gobierno, entendiendo las necesidades de nuestras comunidades"*.

Otros 50 líderes la apoyan

Días antes, la candidata a vicegobernadora recibió el apoyo de más de 50 nuevos funcionarios electos y líderes del Partido Demócrata en Massachusetts, aumentando la lista de patrocinadores a más de 300.

La lista de patrocinadores incluye al ex vicegobernador de Massachusetts Tom O'Neill, el excongresista Bill Delahunt, sindicatos como Teamster Local 25 y Mass Retirees, legisladores, alcaldes, funcionarios del condado, concejales de la ciudad, miembros del comité escolar y miembros del Comité Estatal Demócrata de Gloucester a New Bedford.

Este apoyo genera un impulso clave a medida que las personas continúan emitiendo sus votos en tiempo real y el día de las elecciones se acerca cuando faltan menos de dos semanas.

Villa Victoria, una de las comunidades más puertorriqueñas, fue

el centro de atención de la candidatura a vicegobernadora de la alcaldesa de Salem, Kim

Donde quiera que vaya su negocio estaremos allí para usted.

En Rockland Trust, te pondremos en contacto con un experto que te ayudará a convertir tu visión comercial en una realidad. Con una amplia gama de opciones de servicios digitales y más de 120 sucursales ubicadas en todo Massachusetts, podemos ayudarlo a ocuparse de sus negocios donde quiera que esté.





Where Each Relationship Matters®

Para obtener más información, visítenos en
RocklandTrust.com/small-business



**N.º 1 en satisfacción del cliente con la banca minorista en Nueva Inglaterra*

Banca Personal | Banca de Negocios | Banca Comercial | Banca de Inversión



➤ **Senadora DiZoglio y alcaldes del Valle de Merrimack**

Piden aprobar Alivio Económico de Massachusetts

Lawrence recibiría más de \$2.5 millones para impulsar varios proyectos y programas en la ciudad.

El alcalde Brian A. DePeña sostuvo una conferencia de prensa conjunta en solidaridad con la Senadora estatal Diana DiZoglio (D-Methuen) y los alcaldes de Lowell Sokhary Chau, de Methuen Neil Perry, de Haverhill Jim Fiorentini, de Amesbury Kassandra Gove, y de Newburyport, Sean Reardon, para

exigir a los legisladores estatales que regresen a Beacon Hill y completen la Ayuda Económica de Massachusetts sin terminar.

"Es hora de aprobar esta ayuda porque nuestras ciudades necesitan invertir en una serie de proyectos de desarrollo", dijo la Senadora DiZoglio, candidata a Auditora de Massachusetts.

El Proyecto de Ley del

Senado No. 3018 es una ley relacionada con el crecimiento económico y el alivio para que el estado decida cómo gastar los fondos federales a través de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (American Rescue Plan Act, ARPA).

"Instamos al Senado a aprobar este proyecto de ley lo antes posible porque cada día que se retrasa este financiamiento esencial es otro día de lucha para nuestros residentes de bajos ingresos", dijo el alcalde DePeña.

Los alcaldes coincidieron en que los legisladores son elegidos para garantizar la estabilidad económica de sus electores evitando la erosión de los recursos económicos

esenciales. "Estamos aquí para exigir, no para solicitar, que nuestros legisladores aprueben este proyecto de ley ahora", dijo el alcalde de Newburyport.

La senadora DiZoglio, candidata a Auditora de Massachusetts, dio su total respaldo a los alcaldes haciendo alusión a su plan integral para impulsar la diversidad, la equidad y la inclusión en el gobierno estatal.

A la conferencia de prensa también se unieron el Representante estatal Marcos Devers, la concejal general Ana Levy y un grupo de residentes de la tercera edad del Senior Center dirigido por la directora de Salud y Servicios Humanos, Martha Vélez.

¿Cómo distribuiría Lawrence el dinero?

La ciudad de Lawrence recibiría más de 2,5 millones de dólares del proyecto de ley de ayuda económica, que incluye:

Cantidad	Para:
\$1 millón	Iniciativa de Tierras Resilientes
\$1 millón	Evaluación y remediación en Tombarello Junkyard
\$175K	Lawrence Council on Aging
\$100K	Centro Juvenil de Seguridad Pública de Merrimack Valley
\$100K	La Asociación de Lawrence
\$50K	Programas recreativos y oportunidades de trabajo de verano para jóvenes en riesgo y de bajos ingresos
\$50K	Organización de Desarrollo Juvenil
\$50K	Sociedad de San Alfio
\$25,000	Club de boxeo IntenZe 978
\$20,000	Casa de Botes de Greater Lawrence

El INSTITUTO CULTURAL DE PUERTO RICO INC.
TIENE EL HONOR DE INVITARTE A NUESTRA
HAS THE HONOR TO INVITE YOU TO OUR

2nda **CENA D' GALA '22**
2nd D' GALA DINNER '22

SÁBADO SATURDAY **OCT 15** **AT 6:00PM**
PUERTAS ABREN / DOORS OPEN AT 5PM

RECONOCIMIENTOS / RECOGNITIONS
DR. JOSEPH BETANCOURT, JONATHAN S. GÚZMAN

PADRINOS / GRAND MARSHALS
LIC. LUNARA DEVERS, FRANKIE RODRIGUEZ

CORONACIÓN / CORONATION
YABETH C. MONTES

GUEST SPEAKER
VANESSA CALDERON ROSADO

HOMENAJE POSTUMO A / POSTHUMOUS TRIBUTE TO
FELICITA OYOLA (1924-2010)

ELK'S LODGE
652 ANDOVER ST LAWRENCE MA 01843

AUSPICIAN / SPONSORS
MÚSICA BY: ERIC GERMÁN Y SU ORQUESTA & DJ **\$40**

Rumbo **TELEMUNDO** **EL MUNDO BOSTON**

Francisco A. Ureña asume importante cargo en Lawrence



El alcalde Brian de Peña nombró a Francisco A. Ureña que tiene un historial de servicio público como Gerente Provisional en el Aeropuerto Municipal de Lawrence ubicado en North Andover.

Cuando joven y terminando la escuela secundaria, Ureña decidió alistarse en el Cuerpo de Marines de los Estados Unidos. Cumpliendo ocho años de servicio activo fue condecorado como infante de marina y luego sirvió en dos embajadas estadounidenses; Embajada de Estados Unidos en Damasco, Siria y Bishkek, Kirguistán.

Es un veterano de combate de la Operación Libertad Iraquí, donde se

desempeñó como comandante de tanque. Entre el 2015 y 2020 se desempeñó como secretario de Servicios para Veteranos, Comisionado de Servicios para Veteranos en la Ciudad de Boston y director de Servicios para Veteranos en la Ciudad de Lawrence.

Recientemente se desempeñó como director Adjunto de Iniciativas Militares en MassDevelopment. Es graduado de Norther Essex Community College con un título AA en Ciencias Políticas, UMass Lowell con una licenciatura en Historia y Estudios Legales y Endicott College con una maestría en Administración de Empresas. Es esposo de Jennifer Siegler y padre de Maxwell y Madison Ureña.

PREMIOS DOMINICANISIMO



ALOFOKE



EL ALFA



MARISELA ALVAREZ



DJ ADONIS



KARINA PASIAN



LUZ GARCIA



LUIS MIGUEL DEL AMARGUE



JENNY BLANCO



EL PACHA FREDERICK MARTINEZ



SAMUEL PEREIRA ADMINISTRADOR GENERAL - BANRESERVAS



SOLLY DURAN



URBANOVA

JUEVES 25 AGOSTO

¡LA PREMIACION MAS GRANDE DE LOS LATINOS!

ELKS CLUB 652 ANDOVER ST
LAWRENCE, MA 01843

INFORMACIÓN
978-397-9704

UN EVENTO AUSPICIADO POR:





➤ Pastores de la Asociación Ministerial Evangélica de Lawrence (AMEDAL), reciben reconocimiento de manos del Representante estatal, Marcos Devers.



➤ Representante estatal Marcos Devers aplaudiendo a los comediantes dominicanos en su presentación en Lawrence.

➤ Representante estatal Marcos Devers Se gana el aprecio de la comunidad

"Quiero seguir luchando por el bienestar y derechos de nuestra comunidad", subraya el Representante estatal Marcos Devers luego de recibir un reconocimiento especial de la Gobernación de San Juan y de la Alcaldía de San Juan de la Maguana en República Dominicana, su país de origen. "Me siento emocionado y feliz de saber que mi carrera ha impactado no solo en Lawrence sino en mi propio país", anota Devers que con su lema "Hay cariño, hay poder" se ha ganado el aprecio de todos los lawrencianos que lo apoyan en su campaña de

reelección.

El Representante estatal se las ingenia para estar en todas las actividades de la comunidad. "Nuestro compromiso es que nuestros héroes tengan mejores beneficios. Nos mantendremos luchando para que nuestros veteranos sean provistos de mejor seguro de salud, beneficios educativos, promoción de trabajos y otros recursos", señala Devers luego de reunirse con veteranos de diferentes países.

Devers se sintió también maravillado luego de compartir con comediantes dominicanos como Cuquín Victoria, Felipe Polanco "Boruga" y Lairon "El

Potro", quienes ofrecieron un gran espectáculo en Lawrence bajo la conducción de Rafael Disla. Devers fue uno de los patrocinadores del evento.

En su recorrido por la ciudad, el Representante estatal expresó sentirse feliz de apoyar y felicitar a la Asociación Ministerial Evangélica del Area de



➤ Marcos Devers recibe placa de reconocimiento de San Juan de la Maguana.

Lawrence (AMEDAL), una organización cristiana que está celebrando 12 años sirviendo a la comunidad con la fe en Dios. Para conmemorar su aniversario, Devers participó en el evento que denominaron "Reinando en el Valle". El Representante estatal entregó a sus pastores un reconocimiento especial de la Casa del estado.



➤ El Representante estatal Marcos Devers rinde homenaje a veteranos.



Estela Reyes afianza su candidatura para Representante estatal

➤ "De llegar a la Casa del estado voy a trabajar para mejorar la infraestructura y la seguridad pública"

Durante los últimos 11 años, la concejal Estela Reyes ha trabajado incansablemente, con sus colegas

a nivel local, para mejorar la Ciudad de Lawrence con un gran impacto en los residentes y en los negocios. "Como su próxima

representante estatal, traeré esa misma tenacidad y experiencia al nivel estatal para obtener los recursos que necesitamos tanto para Lawrence como para Methuen. Trabajaré para mejorar la infraestructura y la seguridad pública de nuestro distrito mientras me aseguro de que todos los residentes tengan acceso a atención médica de calidad", dice Estela Reyes, candidata a Representante estatal.

"Estoy ansiosa por colaborar con los residentes del 4 Distrito de Essex para abordar sus necesidades y problemas que afectan su calidad de vida, lo que también incluye hacer que nuestras escuelas sean más seguras para nuestros estudiantes y maestros y crear un espacio seguro para nuestros jóvenes".

"Como líder experimentada y de largo plazo, vengo con grandes ventajas y estoy preparada para desempeñar este importante trabajo", anota Reyes.

La candidata a Representante estatal asegura estar familiarizada con el proceso del gobierno local y estatal y "sé lo que se debe hacer y cómo hacerlo de manera oportuna. La necesidad de transparencia, equidad y liderazgo fuerte es vital para crear un futuro mejor para nuestros niños y familias trabajadoras de Lawrence y Methuen".

Reyes subraya que, como concejal de la ciudad de Lawrence durante los últimos 11 años, "obtuve un estatus de liderazgo respetable que me ha permitido colaborar con partes interesadas legislativas, empresas, líderes comunitarios y la gente de mi comunidad. Mi experiencia y tenacidad me convierten en la elección correcta como su representante estatal para el distrito 4 de Essex", concluye.



► El Mundo Boston con el alcalde de Lawrence

Kendra Wilson

Analista de crímenes en Departamento de Policía

de Peña y el jefe de la Policía, Roy Vasque, destacaron el trabajo que realizará Kendra Wilson en favor de toda la comunidad de Lawrence.

El alcalde Brian A. DePeña nombró a Kendra Wilson como Analista de Crímenes en el Departamento de Policía de Lawrence. En una breve ceremonia,



Alcalde de Lawrence recibe a periodistas dominicanos

El alcalde Brian A. DePeña sostuvo un breve encuentro con miembros del Círculo De Locutores de la República Dominicana que lo visitaron en su despacho, intercambiando muchos puntos de vista sobre la realidad de su país y de la diáspora dominicana.

Entre los comunicadores figuraron Hilda María Peguero, presidenta del

Círculo de Locutores Dominicanos, Bismarck Orales, vicepresidente, Nancy Santana, secretaria general, así como César Pérez, fotógrafo/camarógrafo, Rafael Antonio Duval (Jimmy), presidente Círculo San Juan y Manuel Feliz Cedano, locutor y alcalde de distrito de Pedro Corto.



Exitosa Feria Anual de recursos comunitarios

El alcalde de Lawrence, Brian de Peña, felicitó a Greater Lawrence Community Action Council, Inc. por organizar la novena feria anual de recursos comunitarios en la ciudad. El propósito de este evento anual es presentarles a los residentes de Lawrence la variedad de servicios que están disponibles para ellos.

La feria de recursos del año pasado conectó a más de 100 proveedores de

servicios locales con cientos de familias. GLAC ayuda a más de 30,000 personas cada año con una variedad de servicios, desde asistencia con calefacción hasta cuidado de niños, y también deriva a los clientes a otros proveedores locales que brindan servicios adicionales.

La misión del Greater Lawrence Family Health Center es mejorar y mantener la salud de las personas y las familias en el Valle del Merrimack.



Alcalde con los niños

El alcalde Brian A. DePeña, el representante estatal Frank Morán y el concejal de la Ciudad Gregory Del Rosario participaron del 'Community Boating Program' de Greater Lawrence y el Kids-Fest con el Departamento de Recreación de Lawrence. "Muy divertido y realmente un buen momento", dijo

el alcalde, agradeciendo a todos los involucrados en programas como este para nuestros hijos. Proporciona una red de servicios integrales de atención médica y capacita a los profesionales de la salud para atender a una población culturalmente diversa.

JULIO & ZORAIDA PRODUCTORES

SEBASTIAN CORDOBA SEACOAST MORTGAGE, CO

TEO DE LOS SANTOS REPORTERO



PRESENTA EN VIVO 2-4PM



TEMA DIFERENCIA ENTRE OIR Y ESCUCCHAR



Centro de salud Harvard Street

MYHEALTHFAIR.COM/VLOG



► Semana Nacional del Centro de Salud 2022

Centro de salud Harvard Street: para las comunidades desatendidas en Boston

El centro de salud Harvard Street (HSNHC, por sus siglas en inglés) abrió por primera vez en 1969 como parte del Departamento de Salud y Hospitales de Boston.

Posteriormente, se convirtió en una institución independiente sin fines de lucro y trasladó su ubicación de servicio principal a la ubicación actual en 632 Blue Hill Avenue.

El HSNHC está catalogado como un Centro de Salud Calificado Federalmente.

Se trata del principal recurso de salud para la comunidad a través de atención médica integral centrada en el paciente.

También se basan en la idea general de que todas las personas tienen derecho a una atención médica accesible, disponible y de alta calidad, independientemente de la capacidad de pago de la persona.

Atención médica bilingüe

El Centro de Salud Harvard Street brinda atención primaria integral y administración de atención de bienestar para adultos y adolescentes.

De igual manera, ofrece tratamiento de enfermedades agudas y crónicas como el manejo

de diabetes, asma e hipertensión.

También cuenta con servicios de salud preventivos, incluidos exámenes de detección de cáncer y asesoramiento sobre salud y diversos programas que apoya a la comunidad en general.

En Harvard Street Neighborhood Center, la diversidad del personal es una representación de la comunidad a la que sirven.

Por esta razón, un gran porcentaje de su equipo de trabajo es bilingüe y cuentan con servicios de interpretación en más de 200 idiomas.

¿Qué servicios ofrece el centro de salud Harvard Street?

Salud conductual:

Tratamiento ambulatorio (en persona y tele-salud) para muchos problemas, como ansiedad y depresión, trauma y trastorno de estrés posttraumático, enfermedades mentales graves, insomnio, desafíos familiares y de crianza y asesoramiento para trastornos por uso de sustancias, dejar de fumar y pruebas psicológicas para adultos y niños.

Servicios dentales completos y de alta calidad a pacientes de todas las edades.

Obstetricia y ginecología:

El departamento de Obstetricia y Ginecología (OB/GYN) del Harvard Street Neighborhood Health Center se inauguró en respuesta a las crecientes necesidades de salud de las mujeres en la comunidad.

Los servicios de obstetricia y ginecología incluyen todo lo referente a la salud sexual y reproductiva de la mujer, planificación familiar/control de la natalidad, anticoncepción de emergencia, evaluación y tratamiento en general.

Farmacia en el lugar:

Se especializa en el Programa de Precios de Medicamentos 340B que permite medicamentos de bajo costo para pacientes elegibles para incluir a los no asegurados.

Cuidado de ojos:

Tratamiento para enfermedades comunes de los ojos y exámenes de la vista de rutina.

Servicios ortopédicos:

Diagnóstico y rehabilitación después de lesiones y cirugía, y tratamientos.

Programas que lidera el centro de salud Harvard Street

Despensa de alimentos:

En asociación con el Greater Boston Food Bank ayuda a servir a cientos de familias periódicamente en su sede principal.

Por más de 30 años, la despensa de alimentos de HSNHC ha apoyado a aquellos en la comunidad que luchan contra la inseguridad.

WIC:

Tiene como objetivo salvaguardar la salud de las familias de bajos ingresos.

Es un programa de nutrición que brinda educación sobre nutrición y salud, alimentos saludables, referencias de atención médica y otros servicios gratuitos para mujeres y familias de Massachusetts embarazadas.

Esto incluye a familias lactantes y no lactantes de bajos ingresos que están en posparto y que reúnen los requisitos.

El objetivo de WIC es mantener saludables a las mujeres embarazadas y lactantes, y a los niños menores de cinco años.

Planificación familiar:

Brinda a los pacientes opciones más amplias y oportunas para la anticoncepción,

con el fin de reducir los embarazos no planificados.

Centro de extensión para veteranos:

Ofrece servicios vitales que incluyen acceso a los beneficios relacionados con veteranos de la ciudad, estatales y federales, servicios de atención médica y navegación de seguros médicos.

Enfermedades infecciosas:

Servicios de prevención del VIH para reducir la incidencia del VIH/SIDA en la comunidad de bajos ingresos y para las personas que viven con el VIH.

También brindan prevención a la población de alto riesgo, vinculación inmediata con el tratamiento para todas las personas seropositivas recién diagnosticadas y atención médica integral y pruebas rápidas de VIH gratuitas.

HSNHC se destaca por el compromiso hacia los pacientes, las familias y la comunidad, apoyando las necesidades de salud de las áreas de servicio del centro en vecindarios de Dorchester, Mattapan, Roxbury.

Únase a la lista del Newsletter de My Health Fair para recibir cada mes su dosis de información y LIVE Streams de Organizaciones de la Salud e influencers.

Fuente: <https://harvardstreet.org/>



► Mas info: myhealthfair.com/newsletter



ESTE MES EN



My Health Fair™

The Right Content , The Right Place
The Right Time

SEMANA NACIONAL DEL CENTRO DE SALUD

Co	CENTROS DE SALUD: La química para comunidades sanas								M
Un	CC				Q	T	Ed	Mc	
D	Bi	V	Ag	I	N	Mc	Ps	Te	
Cp	Pa	E	Ph	Cm	S	Vp	Nu	Sm	

7 DE AGOSTO - 13 DE AGOSTO
www.healthcenterweek.org
#NHCW2022

CADA VIERNES DE AGOSTO

BLOG NUEVO



SCAN ME



- 5** ¿QUÉ ES LA SEMANA NACIONAL DEL CENTRO DE SALUD?
- 12** GRAN RECONOCIMIENTO AL CENTRO DE SALUD COMUNITARIO DE LAWRENCE
- 19** CENTROS COMUNITARIOS DE SALUD DE EAST BOSTON, ROXBURY Y DORCHESTER
- 26** EL ROL DE LOS TRABAJADORES COMUNITARIOS DE LA SALUD



► Con corte de cintas

Abre MGM Music Hall en Fenway Park

► Más de 65 espectáculos reservados para 2022, incluidos James Taylor y su All-Star Band, Chris Stapleton, Bruno Mars y Lil Nas X

Planificación y Desarrollo de Boston por su apoyo en la planificación y el desarrollo para hacer realidad este lugar", dijo

el presidente de Fenway Sports Group, Tom Werner.

Creando más de 1,200 puestos de trabajo

"Junto con nuestros socios en Live Nation, buscamos crear un lugar donde las bandas prometedoras, los artistas locales y los estudiantes de música sean tratados con el mismo cuidado y la misma importancia que tenemos para los artistas de élite. Estamos orgullosos y emocionados de agregar el MGM Music Hall en Fenway a la rica escena musical y cultural de Boston".

"MGM Springfield es una gran inversión para nosotros que ha creado más de 1200 puestos de trabajo", dijo el presidente de MGM Resorts, Paul Salem. "Estamos entusiasmados de continuar invirtiendo en

Massachusetts y experimentar de primera mano la contribución de este proyecto a las artes y la cultura".

El lugar de 91,500 pies cuadrados tiene capacidad para 5,000 invitados en un ambiente íntimo con opciones de asientos versátiles, que incluyen asientos removibles en el piso del salón principal para crear un área de admisión general para ciertos eventos.

Los artistas que vienen

El lugar celebrará su mes de apertura con una serie de actuaciones que incluyen a James Taylor & His All-Star Band, Chris Stapleton, Bruno Mars y Lil Nas X, entre muchos otros. El MGM Music Hall en Fenway ha reservado más de 65 bandas y artistas hasta el final del año calendario 2022.

El MGM Music Hall en Fenway abrió formalmente con una ceremonia de corte de cinta en el nuevo centro de artes escénicas de última generación ubicado en 2 Lansdowne Street, la nueva dirección del lugar en la esquina de Lansdowne Street e Ipswich Street, detrás de Fenway Park.

"La finalización del MGM Music Hall será una contribución significativa a la excéntrica cultura musical y artística de Boston", dijo la alcaldesa Michelle Wu. "Estoy emocionado de ver las oportunidades y las experiencias que este nuevo lugar traerá a nuestra ciudad".

"La misma consideración cuidadosa que se ha invertido en Fenway Park durante más de dos décadas ha transformado ahora un estacionamiento triangular en un lugar de clase mundial, y estamos agradecidos con la Ciudad de Boston y la Agencia de



CAMINA CON DINOSAURIOS ANTES DE QUE SE EXTINGA EL VERANO.



MUCHA **CIENCIA.**
VERANO **CORTO.**

ENTRADAS EN MOS.ORG



Museum of Science.



El nuevo cónsul dominicano en Boston, Enrique García, acompañado de simpatizantes, amigos y familiares escucha las sagradas notas del himno nacional.

► Doctor Enrique García Jura como nuevo cónsul dominicano en Boston

En un emotivo acto y al que asistió el director ejecutivo del Instituto del Dominicano en el Exterior (INDEX-Boston), Oscar Guerrero, juró como nuevo cónsul de República Dominicana para Nueva Inglaterra, el doctor Enrique García que llegó de su

país nombrado por el presidente Luis Abinader.

García juró su cargo ante el cónsul saliente, Ramón Cruz, en una ceremonia realizada en la sede consular y a la que asistieron miembros del partido de gobierno, familiares y

simpatizantes.

García asumió sus nuevas responsabilidades como "el cónsul de todos los dominicanos" en Massachusetts y en los estados que conforman Nueva Inglaterra.

Con la filosofía de servicio que lo caracteriza, el doctor García se puso a disposición de toda la comunidad "para ayudar a resolver los problemas y necesidades de todos nuestros conciudadanos".

"Las puertas del consulado estarán siempre abiertas para todos, sin excepción", dijo el nuevo cónsul dominicano.



Director de INDEX, Oscar Guerrero, con el nuevo Cónsul dominicano en Boston, Enrique García.



EAST BOSTON NEIGHBORHOOD HEALTH CENTER
Neighborhood PACE

Servicios de salud integrados para adultos 55+ en su hogar o en nuestra nueva sede ubicada en Everett

- Coordinación de atención médica
- Transporte gratis para atención médica
- Tranquilidad financiera
- Apoyo en casa para mantener su independencia
- Conexiones sociales



Visite neighborhoodpace.org para descargar nuestro folleto o para mayor información, llame al **617-568-6350**

EL MUNDO
BOSTON PRESENTA:

En colaboración con:

Innovation Studio
INNOVATION is for EVERYONE

District Hall BOSTON

UN EVENTO DEDICADO AL PEQUEÑO COMERCIANTE

Jueves 6 de Octubre
Comenzando a la 1:00PM

District Hall - Puerto de Boston
75 Northern Ave
Boston, MA 02210



Un evento conducido en español con información y recursos imprescindibles para el pequeño comerciante de nuestra comunidad.

- ¿Cómo debo tener registrado mi negocio?
- ¿Cómo y donde aplico para fondos disponibles para mi empresa?
- ¿Quién me puede ayudar en contabilidad, mercadeo, ventas sin tener que pagar por las consultas?
- ¿Cuáles son las instituciones que tienen el capital que yo necesito para crecer mi negocio?
- ¿Cuál es la mejor forma de organizar mi nómina y evitar problemas con el gobierno?
- ¿Cómo puedo usar las redes sociales para promover mi negocio?

Estas y muchas otras preguntas serán respondida por **un panel de expertos en español.**



Este evento es GRATIS y limitado a los primeros 100 negocios que se registren.



Los registrados recibirán \$50 para cubrir gastos de parqueo y gasolina.

Para registrarse, visite: ElMundoBoston.com/SBS

Platinum Sponsors:

Eastern Bank
ÚNETE PARA BIEN®

MGCC
MASSACHUSETTS GROWTH CAPITAL CORPORATION
EMPOWERING SMALL BUSINESS

Exhibiting Partners:

csb Cambridge
SAVINGS BANK

ALERA GROUP

TD Bank

SURFSIDE
capital advisors

Webster
Bank

Arka

Museum of Science.

M

MASSHIRE

aim
ASSOCIATED INDUSTRIES OF MASSACHUSETTS

business equity
initiative

RADS
Consulting Group



La columna
de Marino

Deportes y más...

CF Montreal golea a New England con doblete de Romell Quioto, Kylian Mbappé, gol a los 8 segundos de partido, FC Barcelona ganó con doblete de Lewandowski, suspendido el fútbol en Ecuador por agresión a un árbitro, América goleó 7-0 al Cruz Azul, Caso Nairo Quintana, el equipo francés se lava las manos tras la descalificación en el Tour.

El equipo francés se lava las manos

Se siguen conociendo detalles acerca de lo sucedido con Nairo Quintana, luego de la descalificación en el Tour de Francia por consumo de Tramadol. Arkea dio su versión, a través de su director deportivo, quien dio una corta declaración para dejar claro cuál es la postura de la formación gala respecto a su líder de filas. "Ni idea", dijo Sébastien

Hinault, en declaraciones a Velonews, evadiendo cualquier explicación a profundidad de lo que sucedió con Nairo Quintana, cuando fue preguntado por el origen del Tramadol en el organismo del pedalista. De momento, Nairo Quintana se encuentra en Colombia luego de optar por no tomar la partida en la Vuelta a España.



Mundial femenino Sub-20 Brasil y España pasan a semifinales

La séptima jornada de Costa Rica 2022 estuvo marcada por otra actuación de una española que decidió un choque y la aparición de una nueva estrella brasileña. Inma Gabarro, con su quinto gol del torneo, hizo inútil la entrega de las mexicanas, mientras que Analyza justificó con contundencia su primera titularidad en el certamen al transformar el penal que puso fin a los sueños de Colombia. A España le espera ahora en semifinales el vencedor del Nigeria-Países Bajos, mientras que Brasil se cruzará con Japón o Francia.



Cae Revolution

CF Montreal goleo a New England con doblete de Romell Quioto. El conjunto canadiense doblegó 4-0 al Revolution en duelo correspondiente a la Semana 26 de la Major League Soccer. El Revolution regresa a casa el próximo fin de semana para abrir una racha de tres partidos en casa en ocho días, comenzando el domingo 28 de agosto contra LA Galaxy. El partido en el Gillette Stadium comienza a las 8:00 p. m., hora del este.



Kylian Mbappé gol a los 8 segundos

El histórico show de Messi en el 7-1 del PSG: un golazo, dos asistencias, una perla anulada y el zarpazo a una leyenda en una tabla muy especial. La Pulga fue vital ante el Lille como titiritero en un equipo en el que Mbappé anotó tres tantos y Neymar dos. El delantero estrella del París SG Kylian Mbappé apenas tardó 8 segundos en marcar el primer gol en el partido que este domingo el campeón de la Ligue 1 disputó en Lille, igualando un récord histórico de 1992.



América goleó 7-0 al Cruz Azul

El Cruz Azul se las vio completamente negras, ya que en su enfrentamiento contra las Águilas del América, recibieron una de las peores goleadas en su historia dentro del Estadio Azteca. 7 a 0 fue el marcador final con el que cerró el Clásico Joven de la Liga MX en esta décima Jornada del Apertura 2022. Esto coloca al equipo de Fernando Ortiz en la zona de calificación hacia los Cuartos de Final.



Selección holandesa sin uno de sus grandes para Catar

La Selección de Holanda afrontará la Copa del Mundo Qatar 2022 justamente en el grupo de la anfitriona, junto a Ecuador y Senegal, siendo una zona en la cual parte como favorita, pero ya hay una alarma previa al campeonato. El centrocampista holandés Georginio Wijnaldum, que llegó a la Roma procedente del París Saint Germain apenas hace dos semanas, sufrió una lesión que lo deja fuera del Mundial.



Suspendido fútbol ecuatoriano por agresión a un árbitro

El campeonato ecuatoriano de fútbol de 2022 se paralizó este domingo ante la decisión del gremio de árbitros de no dirigir cuatro partidos, en rechazo a la agresión física que sufrió un juez durante la fecha en disputa. El incidente que provocó la paralización se dio en el duelo entre Maracá y el líder Aucas el sábado cuando el juez Alex Cajas recibió un puñetazo cuando era increpado por miembros del plantel de Maracá, según imágenes replicadas por medios locales.

Barcelona ganó con doblete de Lewandowski

El Barcelona (5º) cosechó este domingo su primera victoria de LaLiga al imponerse por 4-1 a la Real Sociedad (10º), en la segunda jornada del campeonato español, gracias a un doblete del polaco Robert Lewandowski, Dembélé 1 y Ansu Fati el cuarto. Alexander Isak marco para el Lille.



Casemiro se fue del Real Madrid

Casemiro ya es historia en el Real Madrid. Finalizo el acto de su despedida como jugador blanco, se cierra su etapa como madridista con 18 títulos conquistados, entre ellos cinco Champions. Casemiro ha querido dejar claro que su decisión de marcharse no es económica, sino que responde a la necesidad de nuevos retos. "Tras la conquista de la última Champions en París llegué a la conclusión de que mi ciclo en el Madrid había llegado a su fin", dice. Casemiro cierra su etapa de blanco y abre la del Manchester United.



Calendario NBA 2022-23 Los partidos que no te puedes perder

La semana de apertura está repleta, con el campeón defensor de la Conferencia Este, Boston Celtics, recibiendo a los Philadelphia 76ers el 18 de octubre, la primera noche de la temporada, seguido por Los Angeles Lakers que buscan arruinar la 'Noche del anillo' para los campeones de la NBA, Golden State Warriors. La noche siguiente presenta cuatro equipos con preguntas importantes acerca de ellos. Zion Williamson está programado para regresar después de que una lesión en el pie lo dejó fuera durante toda la campaña 2021-22. Sus New Orleans Pelicans se enfrentan a los Brooklyn Nets, el mayor productor de noticias de la Liga este verano.

Lebron James seguirá en los Lakers

97 millones de razones tuvo el Rey para serle fiel al equipo angelino. Sebastián Martínez Christensen dio detalles del acuerdo entre las partes.



DEPORTES & MÁS

CON MARINO VELASQUEZ

HORARIOS

DE LUNES A VIERNES
POR
WUNR 1600 AM.

Informando desde 1990

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por www.deportesymasconmarino.com

➤ **Sábado 10 de septiembre en Bremen Street Park**

Festival de Música Latina en East Boston



Este es un evento familiar que se lleva a cabo junto a un parque infantil, un área de recreación con fuentes de agua

y la estación del aeropuerto MBTA en la Línea Azul. Se anima a los asistentes a utilizar transporte público.



Bajo el lema "Sonidos de la Gente", ZUMIX y la oficina de la Senadora Lydia Edwards presentarán el Festival de Música Latina que se celebrará gratis el próximo 10 de septiembre en Bremen Street Park en East Boston de 1:00 a 6:30 de la tarde.

El festival tendrá dos escenarios, uno que presentará actos de música local en vivo y en el otro habrá conjuntos de danzas locales. Las bandas incluirán a Zayra Pola, Sonn de mi Tierra, Veronica Robles' Mariachi Band y Marcus Santos' Grooversity. Los bailarines incluirán Salsa y Control, Samba Viva y más.

Este evento está destinado a ser un encuentro alegre de la comunidad después de unos años desafiantes y aislados.

» Breve



Apoyar empresas icónicas

La alcaldesa Michelle Wu anunció el lanzamiento del Programa Legacy Business, una iniciativa que apoyará a las empresas independientes de larga data en Boston a través de una mayor visibilidad y conectándolas con los servicios de la Ciudad y las oportunidades de subvenciones.

"Nuestros negocios heredados sirven como anclas en nuestros vecindarios, amplían las oportunidades para nuestros residentes y construyen una comunidad a través de Boston", dijo la alcaldesa Wu. "Estoy encantada de anunciar este programa y espero mejorar estos preciados negocios y conectarlos con los servicios y recursos de la Ciudad".

El Programa Legacy Business identificará 25 negocios icónicos que han estado en funcionamiento durante más de 10 años.

El 28 de Agosto se celebra una fiesta cultural en Suffolk Downs. Next Stop Revere, la Ciudad de Revere, el Consejo Cultural de Revere, y el grupo HYM Investment se han unido para organizar la primera Fiesta de la Cuadra de Revere. Este evento multicultural contará con música de fiesta en vivo, actuaciones auténticas, cocinas culturales, vendedores de todo tipo, juegos y actividades para toda la familia.

REVERE BLOCK PARTY

EN Suffolk Downs

domingo 28 de agosto

DEL MEDIODÍA HASTA LAS 7:00 DE LA TARDE

INVITACIÓN A PARTICIPAR

Next Stop Revere está buscando grupos culturales para participar en la Revere Block Party. Muestre su cultura, tradiciones, entretenimiento y cocina en este increíble evento multicultural.

Para más información, póngase en contacto con tourism@revere.org



2022 BOSTON JAZZ FEST

featuring

KANDACE SPRINGS





PAT BRAXTON



VIVIAN FANG LIU



ASTHAZYLAH



THE GROOVALOTTOS



WEJAZZUP

FREE ENTRY
617-615-6361
bostonjazzfest.org

AUGUST 27 2022
12-9 PM
MARITIME PARK SEAPORT BOSTON, MA

GIVEAWAY
DONATIONS OF \$25.00 OR MORE ARE AUTOMATICALLY ENTERED INTO A DRAWING!



GALA DE INDEPENDENCIA DE COLOMBIA

RECONOCIMIENTOS
EXPOSICION
GASTRONOMIA COLOMBIANA
ARTESANIAS
MUSICA EN VIVO
DANZA COLOMBIANA
BAILES TIPICOS



Con la presentacion de:



ENTRADA \$50 CON CENA INCLUIDA

COMIDA TIPICA COLOMBIANA

SABADO 10 DE SEPTIEMBRE, 2022

PUERTAS ABREN A LAS 6:00PM
ST ANTHONY SALON PARROQUIAL
250 REVERE ST REVERE MA 02151

COMPRA TUS BOLETOS EN LINEA O LLAMANDO AL 617-909-9996 HACEMOS DOMICILIO

Clasificados | Classified

SERVICIOS • EDUCATION • EDUCACION • REAL STATE • JOBS

FOLLOW US elmundoboston.com

EL MUNDO BOSTON

-CLASIFICADOS-

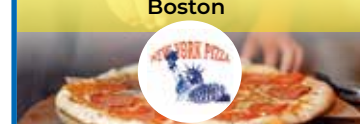
¡Este espacio es suyo!

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Para sus clasificados llame al **617-522-5060 x229**
class@elmundoboston.com

- ✓ **Sándwiches de pizza**
Todas las posiciones. Medio tiempo, tiempo completo. Tardes. El idioma no es un problema
- ✓ **Ayuda de contador, cajero**
- ✓ **Parrilla, Pizza, Preparación**
Aplicar en persona

New York Pizza
224 Tremont Street
Boston



The Massachusetts Water Resources Authority

The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
WRA-5186	Purchase of New Tractor Mower with Boom	09/07/22	1:00 p.m.
WRA-5187	Purchase of Various GMC Vehicles	09/07/22	1:00 p.m.
WRA-5188	Purchase of One (1) New Electric Pickup Truck	09/07/22	1:00 p.m.
WRA-5189	Overhaul Gear Reduction Drive	09/07/22	1:00 p.m.
WRA-5184	Provide Temporary Flow Monitoring & Data Collection for MWRA Operations Division	09/07/22	2:00 p.m.
WRA-5185	Purchase of Bobcat Toolcat	09/07/22	2:00 p.m.
WRA-5190	Supply and Delivery of Ferric Chloride to the Clinton Wastewater Treatment Plant	09/07/22	2:00 p.m.
OP-445	Hydraulic Equipment Service	09/22/22	2:00 p.m.
7557	RFQ/P Metropolitan Water Tunnel Program - Geotechnical Support Services	09/28/22	11:00 a.m.

To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at www.mwra.com

Fundación Dominicana del Arte y la Cultura, inc.



FUNDOARCU

FERIA DE LA SALUD

FUNDOARCU

Un evento para toda la familia!

Helados gratis, zumba, rifas, pinta carita y mucho más!

Invitados: Agencias de salud y educación.

Día: Agosto 27, 2022
Hora: 10AM- 1PM

Lugar: Mozar Park
10 Mozart St
Boston, MA 02130

Para más información: Fundoarcusalud@gmail.com

EL MUNDO BOSTON WWW.FUNDOARCU.ORG



The Commonwealth of Massachusetts

DEPARTMENT OF PUBLIC UTILITIES

AVISO DE PETICIÓN Y AUDIENCIA PÚBLICA

D.P.U. 22-65

15 de agosto de 2022

Petición de Eversource Gas Company of Massachusetts, nombre comercial Eversource Energy, para la Aprobación de las Instalaciones Solares Propuestas en Brockton y Lawrence, Massachusetts.

El 1 de junio de 2022, Eversource Gas Company of Massachusetts, nombre comercial Eversource Energy ("EGMA" o "Compañía"), registró una petición ante el Department of Public Utilities ("Departamento") solicitando la aprobación de los costos anticipados para desarrollar, construir, poseer y operar capacidad solar fotovoltaica ("PV") junto con sistemas de almacenamiento de energía con batería (battery energy storage systems, "BESS"), conforme al St. 2021, c. 8, § 77. Específicamente, EGMA propone construir marquesinas solares PV arriba de actuales zonas de estacionamiento y exteriores frecuentadas por personal de operaciones de gas en centros de operaciones de gas propiedad de la Compañía en Brockton y Lawrence, Massachusetts, municipalidades identificadas por la Compañía como en alto riesgo de los efectos del cambio climático y con poblaciones de Justicia Ambiental (Environmental Justice, "EJ"). El BESS operará para optimizar el ritmo de la descarga de energía hacia la red, y en el evento de apagones eléctricos, el BESS proporcionará energía de respaldo a las instalaciones en los lugares del proyecto..

La Compañía propone incluir sus costos de capital asociados con las Instalaciones PV en las tarifas base de distribución y empezar a recuperar dichos costos de los clientes tan pronto como el 1 de noviembre de 2024. Entonces, las ganancias obtenidas de las Instalaciones PV – energía, capacidad, Renewable Energy Credits (Créditos de Energía Renovable), y Clean Peak Energy Certificates (Certificados de Energía Libre de Picos) – serán aplicados como un crédito sobre la factura en vecindarios EJ en Brockton y Lawrence. La petición incluye cartas de respaldo de las Ciudades de Brockton y Lawrence. El Departamento etiquetó esta petición como D.P.U.22-65.

La Compañía presenta con motivo de ilustración la fecha de inicio del servicio del 1 de enero de 2024, y estima que las ganancias necesarias para el año calendario 2024 sean de \$2.9 millones basado en los costos de capital estimados. Si la solicitud de la Compañía es aprobada como fue propuesta, la Compañía afirma que los clientes podrían experimentar el siguiente impacto en sus facturas:

- Un cliente residencial sin calefacción (R-1) en el mes de mayor pico usando 23 termias por mes podría experimentar un incremento en su factura de \$0.24 o 0.41 por ciento para dicho mes;
- Un cliente residencial de bajo ingreso sin calefacción (R-2) en el mes de mayor pico usando 23 termias por mes podría experimentar un incremento en su factura de \$0.24 o 0.40 por ciento para dicho mes;
- Un cliente residencial con calefacción (R-3) en el mes de mayor pico usando 181 termias por mes podría experimentar un incremento en su factura de \$1.31 o 0.36 por ciento;
- Un cliente residencial de bajo ingreso con calefacción (R-4) en el mes de mayor pico usando 167 termias por mes podría experimentar un incremento en su factura de \$1.21 o 0.36 por ciento.

Los impactos en las facturas de clientes comerciales e industriales podrán variar de acuerdo a la clase de tarifa. Estos clientes deberán revisar la petición de la Compañía o contactar a la Compañía para información de facturación más específica.

El Attorney General of the Commonwealth of Massachusetts (Procurador General de la Mancomunidad de Massachusetts "Procurador General") presentó un aviso para intervenir en este asunto conforme a la G.L. c. 12, § 11E(a). Además, de acuerdo con la G.L. c. 12, § 11E(b), el Procurador General presentó una notificación de retención de expertos y consultores para asistir en la investigación de la petición de la Compañía y ha solicitado al Departamento la aprobación para gastar hasta \$150,000 en este respecto. Conforme a la G.L. c. 12, § 11E(b)2, los costos incurridos por el Procurador General en relación a sus expertos y consultores de retención pueden ser recuperados a través de las tarifas de la Compañía.

Debido a ciertas medidas y precauciones de seguridad en curso relacionadas a eventos en persona como resultado de la pandemia del COVID-19, el Departamento conducirá una audiencia pública virtual para obtener comentarios sobre la petición de la Compañía y sobre la notificación de retención de expertos y consultores del Procurador General. El Departamento conducirá la audiencia pública usando videoconferencia Zoom el **Miércoles, 28 de septiembre de 2022, iniciando a las 2:00 p.m.** La audiencia se

conducirá en inglés con traducciones en vivo al español, portugués y criollo haitiano.

Los asistentes pueden unirse a la audiencia a las 2:00 p.m. accediendo al enlace, <https://us06web.zoom.us/j/83862007972> desde una computadora, teléfono inteligente o tableta. No se requiere descarga de software previa. Para acceder solo con audio a la audiencia, los asistentes pueden marcar al (301) 715-8592 o (646) 558-8656 (no gratuito) y luego ingresar el Webinar ID: 838 6200 7972. Si espera brindar comentarios a través de Zoom durante la audiencia pública, por favor envíe un correo electrónico hasta el **Miércoles, 21 de septiembre de 2022**, a Susan.Geiser@mass.gov con su nombre, correo electrónico y dirección postal.

El Departamento aceptará comentarios por escrito sobre la petición de la Compañía y la notificación de intención de retener expertos y consultores del Procurador General hasta la hora de cierre (5:00 p.m.) del **Miércoles, 28 de septiembre de 2022**, cualquier persona que de alguna otra manera desee participar en la fase probatoria de este proceso deberá enviar una petición de permiso para intervenir a más tardar hasta la hora de cierre (5:00 p.m.) del **Miércoles, 21 de Septiembre de 2022**. Una petición de permiso para intervenir debe satisfacer los requisitos de tiempo y sustancia del 220 CMR 1.03 (Código de Regulaciones de Massachusetts, CMR). La recepción por el Departamento, no su envío postal, constituye la presentación y determina si una petición ha sido presentada a tiempo. Una petición presentada tarde puede ser desautorizada por intempestividad, a no ser que sea demostrada justa causa para exención bajo el 220 CMR 1.01(4). Para ser permitida, la petición bajo el 220 CMR 1.03(1) debe satisfacer los requerimientos vigentes de la G.L. c. 30A, § 10.

Ordinariamente, todas las partes deben seguir las Secciones B.1 y B.4 de las Standard Ground Rules (Reglas Básicas Estándar) del Departamento (D.P.U. 15-184-A, Apéndice 1 (4 de marzo de 2020)). Sin embargo, en este momento, todas las peticiones deberán ser presentadas solo en formato electrónico conforme al Memorandum de la Comisión del 15 de junio de 2021 relacionado con la continuación de la modificación de los requerimientos de presentación. Hasta nuevo aviso, las partes deberán conservar la versión original en papel de la petición y el Departamento determinará luego cuando deberá ser presentado junto a la Secretaría del Departamento.

Todos los documentos deben ser enviados al Departamento en **formato .pdf** adjuntos a un correo electrónico a dpu.efiling@mass.gov y Susan.Geiser@mass.gov. Además, todos los documentos deben ser enviados por correo electrónico a los abogados de la Compañía, John K. Habib, Esq. a jhabib@keeganwerlin.com y Ashley S. Marton, Esq. a amarton@keeganwerlin.com. El texto del correo electrónico debe especificar: (1) el número de etiquetado del proceso (D.P.U. 22-65); (2) el nombre de la persona o compañía que presenta la petición; y (3) un breve título descriptivo del documento. El nombre del archivo electrónico deberá identificar el documento pero no exceder los 50 caracteres en longitud. Importante, todos los archivos grandes deben ser divididos en archivos electrónicos que **no excedan los 20 MB**. En la medida que una persona o entidad desee presentar comentarios o peticiones de intervención de acuerdo con este Aviso, la presentación electrónica, según se detalla arriba, es suficiente.

Todos los documentos presentados en formato electrónico serán publicados en la web del Departamento a través de nuestra Sala de Archivo en línea tan pronto como sea posible (introduzca "22-65") en <https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>. En este momento, copias en papel de la petición no estarán disponibles para el público en las oficinas de la Compañía o el Departamento. Para solicitar materiales en formatos accesibles para personas con discapacidades (Braille, letra grande, archivos electrónicos, o formatos de audio), o para solicitar un intérprete en otro idioma diferente a los proporcionados en la audiencia, por favor contacte al coordinador ADA (Ley para Estadounidenses con Discapacidades, ADA) del Departamento a través de DPUADACoordinator@mass.gov hasta el **Miércoles, 21 de septiembre de 2022**.

Para más información relacionada a la petición de la Compañía, por favor contacte a los abogados de la Compañía, identificados arriba. Para más información relacionada con este Aviso, por favor contacte a Susan L. Geiser, Hearing Officer (Oficial de Audiencias), Department of Public Utilities, a través de Susan.Geiser@mass.gov.

**BUSCO NANNY-
EMPLEADA DEL HOGAR**

Somos una familia de ecuatorianos con 4 hijos (varón de 14 años, varón y mujer de 11 años y un chiquito de 8 años)

Buscamos a alguien cariñosa y responsable que nos ayude con la limpieza y organización de la casa y los niños.

Interesadas llamar:

617-543-2342

**READING AFFORDABLE HOUSING**

Three 3 Bedroom Townhomes—\$280,300

Eaton Townhomes—118 Eaton Street

Reasonable Accommodations Available for persons with disabilities

Language/translation assistance available, at no charge, upon request.

PUBLIC INFORMATION MEETING

6:30 p.m., Wednesday, Sept. 14, 2022

Go to Zoom.com and provide:

Meeting ID: 872 3465 7431

Passcode: 932965

APPLICATION DEADLINE

October 7, 2022

MAX INCOME
80% AMI

1—\$78,300
2—\$89,500
3—\$100,700
4—\$111,850
5—\$120,800
6—\$129,750

Homes by Lottery—Assets to \$75,000—1st Time Homebuyers

For Info and Application:

Pick Up: Reading Hall, Town Clerks Office

Public Library

Phone: (978) 456-8388 / FAX: (978) 456-8986 / TTY: 711

Email: lotteryinfo@mcohousingservices.com



Application available online at: www.mcohousingservices.com

FOLLOW US

elmundoboston.com



Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston
980 Harrison Avenue,
BOSTON, MA 02119
Teléfono: (617)-989-7000

CONVOCATORIA DE OFERTAS

La Comisión de Agua y Desagüe de Boston a través de su Director Ejecutivo invita a presentar ofertas selladas para el **CONTRATO # 22-201-007, RENOVACIÓN DE LA PUESTA DE ENTRADA.**

Las ofertas deben ir acompañadas de un depósito de oferta, cheque certificado, cheque de tesorería o de caja, o en forma de una garantía de oferta por el monto del **5% DE LA OFERTA** pagadera y que pasará a ser propiedad de la Comisión si la oferta, tras su aceptación, no se lleva a cabo. Además, deberá presentarse una fianza de cumplimiento y también una fianza de pago de la mano de obra y los materiales, cada una de ellas de una compañía de seguros calificada para hacer negocios bajo las leyes de la Commonwealth y satisfactoria para el Director Ejecutivo, y cada una de ellas por la suma del **100% DEL PRECIO DEL CONTRATO**, dentro del plazo especificado en el documento del Contrato.

Se realizará una visita opcional al sitio para todos los interesados el miércoles 07 de septiembre de 2022, a las 11:00 AM en la sede de la Comisión. Los documentos de licitación pueden obtenerse descargándolos del portal BWSC BIDNET DIRECT. Los documentos de licitación se pueden obtener descargándolos del Portal BWSC BIDNET DIRECT <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>.

Las ofertas deben presentarse en los formularios obtenidos del Director de Adquisiciones, en un sobre sellado, claramente marcado **OFERTAS PARA EL CONTRATO # 22-201-007 RENOVACIÓN DE LA PUESTA DE ENTRADA.** Las SUB-OFERTAS se abrirán públicamente y se leerán en la oficina del Director de Adquisiciones el **21 DE SEPTIEMBRE DE 2022, a las 10:00 AM.**

Las OFERTAS GENERALES se abrirán públicamente y se leerán en la oficina del Director de Adquisiciones el **5 DE OCTUBRE DE 2022 a las 10:00 AM. ESTA OFERTA ESTÁ SUJETA A: MGL c 149.**

La tarifa salarial pagada en los trabajos a realizar bajo el contrato no será inferior a la tarifa salarial vigente en la lista determinada por el Departamento de Trabajo, División de Seguridad Ocupacional de la Commonwealth, una copia de la cual se anexa al formulario de contrato aquí mencionado.

Antes de comenzar la ejecución de este contrato, el contratista deberá asegurar el pago de la indemnización y el suministro de todas las demás prestaciones previstas en el Capítulo 152 de las Leyes Generales (la llamada Ley de Indemnización de los Trabajadores). Se llama la atención sobre el Capítulo 370 de las Leyes de 1963, que debe cumplirse estrictamente.

Ninguna oferta para la adjudicación de este proyecto se considerará aceptable a menos que el Contratista se comprometa a cumplir plenamente con el requisito de utilización de empleados pertenecientes a minorías, tal como se establece en el Artículo VIII del Contrato, y con la utilización de empresas propiedad de minorías y mujeres, tal como se establece en el Artículo X del Contrato.

El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar todas y cada una de las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la Junta de Comisionados.

25 agosto 2022

Henry F. Vitale
Director Ejecutivo

Affordable Housing Lottery Aura at Medfield 50 Peter Kristof Way, Medfield, MA

Eight 1 Bedrooms @ \$1,908, Five 2 Bedrooms @ \$2,104, One 3 Bedroom @ \$2,290

*Rents subject to change in 2023. Rents include the cost of hot water. Tenants are responsible for the cost of all other utilities. There is parking on site.

Aura at Medfield is a brand-new, 56 unit rental apartment community located in Medfield at 50 Peter Kristof Way. There will be 14 affordable apartments ready for occupancy starting in the Summer of 2022. All affordable apartments will be rented to households with incomes at or below 80% of the area median income through this application process. Apartments feature wood-inspired flooring, in-unit laundry, and large walk-in closets. Kitchens offer stainless steel appliances and center islands with quartz countertops. Building amenities include a large entertainment lounge, a communal office area, fitness facility, and a yoga studio. Outdoor amenities include a deck with gas grills, a pizza oven, putting green, and fire pits, as well as an indoor dog washing station and outdoor off-lease play area. The building consists of four floors and has an elevator.

MAXIMUM Household Income Limits

\$78,300 (1 person), \$89,500 (2 people), \$100,700 (3 people)
\$111,850 (4 people), \$120,800 (5 people) \$129,750 (6 people)

Application Deadline: October 17, 2022

Completed Applications and Required Income Documentation must be delivered, or postmarked, by 2 pm on this date. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

Public Info Session: **September 14, 2022 at 6:00 pm** via Zoom
Go to Zoom.com, Join, or call **(646) 558-8656** and enter
Meeting ID: **818 9317 7595**, Passcode: **088159**.

Lottery: **October 27, 2022 at 6:00pm** via Zoom
Go to Zoom.com, Join, or call **(646) 558-8656** and enter
Meeting ID: **857 2736 5609**, Passcode: **276410**.

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to www.sebhousing.com or call **(617) 782-6900 (x1)** and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial 711. Free translation available. Traducción gratuita disponible.



Lotería de Viviendas Asequibles Aura at Medfield 50 Peter Kristof Way, Medfield, MA

Ocho de 1 dormitorio a \$1,908, cinco de 2 dormitorios a \$2,104,
uno de 3 dormitorios a \$2,290

*Los alquileres están sujetos a cambios en 2023. Los alquileres incluyen el costo del agua caliente. Los inquilinos son responsables del costo de todos los demás servicios públicos. Hay estacionamiento en el sitio.

Aura at Medfield es una nueva comunidad de apartamentos de alquiler de 56 unidades ubicada en Medfield en 50 Peter Kristof Way. Habrá 14 apartamentos asequibles listos para ser ocupados a partir del verano de 2022. Todos los apartamentos asequibles se alquilarán a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80% de los ingresos medios de la zona mediante este proceso de solicitud. Los apartamentos cuentan con suelos inspirados en la madera, lavandería dentro de la unidad y amplios vestidores. Las cocinas ofrecen electrodomésticos de acero inoxidable e islas centrales con mostradores de cuarzo. Los servicios del edificio incluyen una gran sala de entretenimiento, un área de oficinas común, un gimnasio y un estudio de yoga. Los servicios exteriores incluyen una terraza con parrillas de gas, un horno de pizza, un césped verde y pozos de fuego, así como una estación de lavado de perros en el interior y una zona de juegos al aire libre. El edificio consta de cuatro plantas y tiene ascensor.

Límites MÁXIMOS de ingresos familiares

\$78.300 \$ (1 persona), \$89.500 (2 personas), \$100.700 \$ (3 personas)
\$111.850 \$ (4 personas), \$120.800 \$ (5 personas) \$129.750 \$ (6 personas)

Plazo de solicitud: 17 de octubre de 2022

Las solicitudes completadas y la documentación de ingresos requerida deben entregarse, o llevar el sello postal, antes de las 2:00 pm de esta fecha. Las solicitudes con sellos postales en la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días laborables después de la fecha límite.

Sesión de información pública: **14 de septiembre de 2022 a las 6:00 pm** a través de Zoom, Vaya a Zoom.com, únase, o llame al **(646) 558-8656** e introduzca el ID de la reunión: **818 9317 7595**, contraseña: **088159**.

Lotería: **27 de octubre de 2022 a las 6:00 pm** a través de Zoom
Vaya a Zoom.com, únase o llame al **(646) 558-8656**
e introduzca el ID de la reunión: **857 2736 5609**, contraseña: **276410**.

Para obtener información sobre la lotería y las solicitudes, o para las acomodaciones razonables para las personas con discapacidad, vaya a www.sebhousing.com o llame al **(617) 782-6900x1** y deje un mensaje o correo postal SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Para servicios TTY marque el 711. Traducción gratuita disponible.





Un solo mundo, una sola voz!

One world, one voice!

15AVO FESTIVAL MULTICULTURAL DE EVERETT

15TH MULTICULTURAL Festival OF EVERETT

**DOMINGO 28 DE AGOSTO
SUNDAY, AUGUST 28TH**

8:00 AM - 8:00 PM.

PLACE: 50 Elm St (Glendale Park)

**We'll have a lot of surprises for everyone!
¡Tendremos muchas sorpresas para todos!**

HONOREES/ HOMENAJEADOS



CHA
Cambridge
Health Alliance





Lunes a Viernes 6:00pm y 11:00pm
www.noticiasya.com



**HABLEMOS
DOMINGO, 11:00PM**

@hablemosni
@francisconcepcionoficial

Job Opportunities

Integrated Marketing Solutions Consultant

Entravision Boston seeks an experienced and aggressive sales executive to join our Integrated Marketing Solutions team. This career opportunity offers a new, customer-focused approach toward media sales. You will have tremendous broadcast television, digital and mobile sales platforms available to drive creative and significant advertising revenues.

This position will provide exposure to major advertising agencies and clients in New England and around the country. Commissions are uncapped; this is a great opportunity for significant compensation.

Multi-Media Journalist

WUNI-TV is looking for a Multi-Media Journalist who still has a passion for what this business is supposed to be about; being a voice for the voiceless, and providing real help to our community. This is not a job for someone who simply enjoys doing feature stories; we're looking for the journalist who wants to be the lead story every night.

The ability to tell a complicated story simply and clearly on-air is essential. A strong understanding of reporting for multiple platforms, including on-air and on-line is needed, as is the ability to shoot and/or edit your own stories. A college degree and at least 2 years of experience is preferred.

Production Assistant

Entravision Boston is seeking a bilingual team player and multi-tasker to join our team. Responsibilities include but, are not limited to, the production of commercials, station promotions, PSAs, and occasional specials programs, broadcast production and other duties as assigned by the Production Manager.

Qualified candidate must be proficient with broadcast quality video cameras, video/audio, and graphics editing software packages.

Entravision Communications is an Equal Opportunity Employer (EOE/M/D/R/A/S). Women and minorities are encouraged to respond.

Entravision Communications Corporation participates in the E-Verify system operated by the US Department of Homeland Security and the Social Security Administration and will use E-Verify to confirm the work eligibility for all new hire employees.

pbias@entravision.com
781-433-2711